

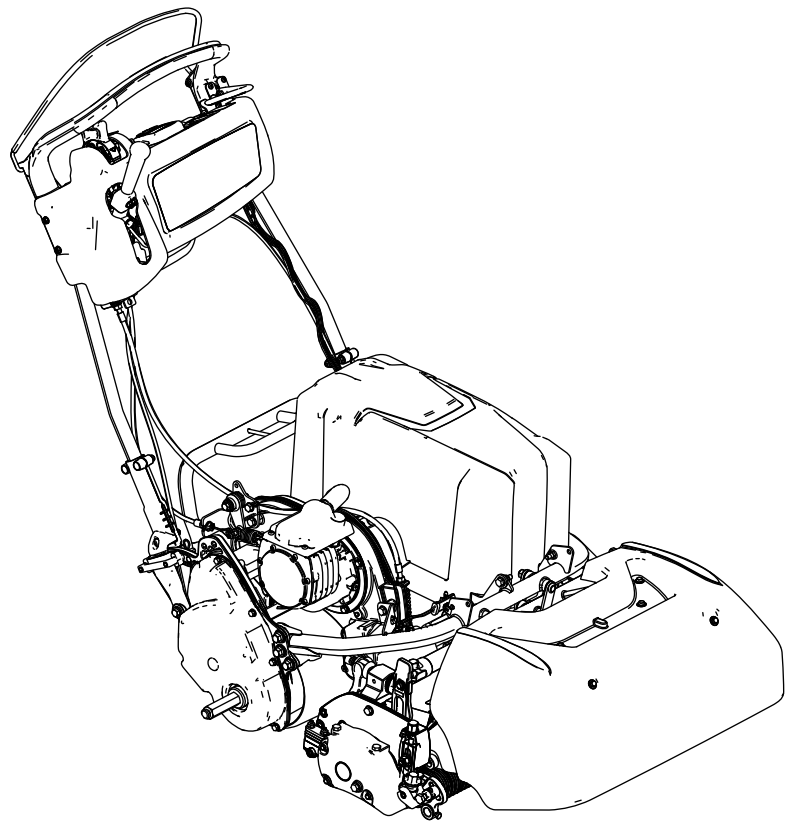


**Count on it.**

**Manual do Operador**

**Unidade de tração Greensmaster® eFlex® 2120**

Modelo nº 04049—Nº de série 40000000 e superiores



Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a folha de Declaração de conformidade (DOC) em separado, específica do produto.

## ⚠ AVISO

### CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que o cabo de alimentação deste produto contém chumbo, químico que pode provocar defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos. Lave as mãos após a utilização.

Os pólos, terminais e restantes acessórios da bateria contém chumbo e derivados de chumbo; é do conhecimento do Estado da Califórnia que estes químicos podem provocar cancro e problemas reprodutivos. Lave as mãos após a utilização.

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

## Introdução

Esta máquina é um cortador de relva manual e lâmina rotativa destinada a ser utilizada por operadores profissionais contratados em aplicações comerciais. Foi originalmente concebida para cortar relva em relvado com boa manutenção. Se a máquina for utilizada com qualquer outro propósito, poderá pôr em perigo o utilizador ou outras pessoas.

Leia estas informações cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção do produto de forma adequada, bem como evitar ferimentos e danos no produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Visite [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para mais informações sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um representante autorizado

Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. O número de modelo e de série encontram-se numa placa montada no chassis traseiro. Escreva os números no espaço disponível.

**Importante:** Com o seu dispositivo móvel, pode ler o código QR (se equipado) no autocolante com o número de série para aceder a informações sobre garantia, peças e outras.

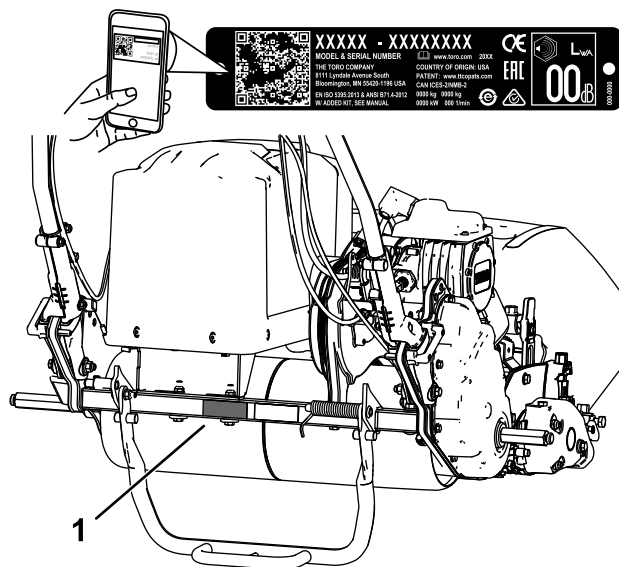


Figura 1

1. Localização dos números de modelo e de série

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança (Figura 2), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



Figura 2

Símbolo de alerta de segurança

Neste manual são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** identifica informações especiais de ordem mecânica e **Nota** sublinha informações gerais que requerem especial atenção.

# Índice

Segurança .....	4	Lubrificação da união do motor .....	35
Segurança geral .....	4	Manutenção do sistema eléctrico .....	36
Autocolantes de segurança e de instruções .....	4	Segurança do sistema eléctrico .....	36
Instalação .....	7	Manutenção da bateria .....	36
1 Montagem da placa alvo .....	8	Envio da bateria para reparação .....	36
2 Preparação da unidade de corte .....	8	Eliminação da bateria .....	36
3 Instalação da unidade de corte da unidade de tração .....	8	Manutenção do carregador de baterias.....	36
4 Instalação dos fixadores do manípulo .....	9	Substituição dos fusíveis .....	36
5 Ajuste do sensor EZ-Turn .....	10	Manutenção dos interruptores de segurança de tração .....	37
6 Instalação das rodas de transporte .....	11	Reparação do sensor de corte .....	37
7 Colocação do autocolante do ano de fabrico .....	11	Manutenção do interruptor de segurança do travão .....	38
8 Instalação do cesto da relva .....	12	Manutenção dos travões .....	38
9 Montagem do carregador de baterias numa parede .....	13	Ajuste do travão de serviço/mão .....	38
10 Rodagem da máquina .....	13	Manutenção das correias .....	39
Descrição geral do produto .....	14	Inspeção da correia da transmissão do cilindro .....	39
Comandos .....	14	Acesso ao orifício da cobertura da transmissão .....	39
Especificações .....	18	Engatar/desengatar o tensionador da correia da transmissão .....	40
Acessórios .....	18	Manutenção do sistema de controlo .....	40
Antes da operação .....	18	Ajuste do controlo do cilindro .....	40
Segurança antes da operação .....	18	Manutenção da unidade de corte .....	41
Realizar a manutenção diária .....	18	Segurança da lâmina .....	41
Ajuste da máquina para as respetivas condições de relva .....	19	Limpeza .....	42
Ajuste da altura do manípulo .....	20	Limpeza da máquina .....	42
Ajuste do ângulo do manípulo .....	20	Armazenamento .....	42
Ajuste da alavanca do acelerador .....	20	Segurança de armazenamento .....	42
Verificação do funcionamento dos interruptores de segurança .....	21	Armazenamento da máquina .....	42
Transporte da máquina para o local de trabalho .....	22	Requisitos de armazenamento da bateria .....	43
Durante a operação .....	22	Guardar o carregador .....	43
Segurança durante a operação .....	22	Retiro da máquina do armazenamento .....	43
Ligação da máquina .....	24	Resolução de problemas .....	44
Desligar a máquina .....	24		
Solta da transmissão .....	24		
Utilização do ecrã LCD InfoCenter .....	25		
Conselhos de utilização .....	26		
Depois da operação .....	28		
Segurança após a operação .....	28		
Transporte da máquina .....	29		
Manutenção da bateria de iões de lítio .....	29		
Cuidado da bateria .....	29		
Compreender o carregador de baterias .....	30		
Manutenção .....	33		
Segurança de manutenção .....	33		
Plano de manutenção recomendado .....	34		
Lista de manutenção diária .....	34		
Procedimentos a efectuar antes da manutenção .....	35		
Desligação da bateria .....	35		
Lubrificação .....	35		

# Segurança


Esta máquina foi concebida de acordo com as normas ANSI B71.4-2017, IEC 60335-1: 2012 e IEC 60335-2-77: 2010 e cumpre estas normas quando efetua os procedimentos de configuração.

## Segurança geral

Este produto pode provocar a amputação de mãos e pés e a projeção de objetos.

- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de ligar a máquina.
- Tenha total atenção durante a utilização da máquina. Não exerça qualquer atividade que provoque distração; caso contrário podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Não coloque as mãos ou os pés perto de componentes em movimento da máquina.

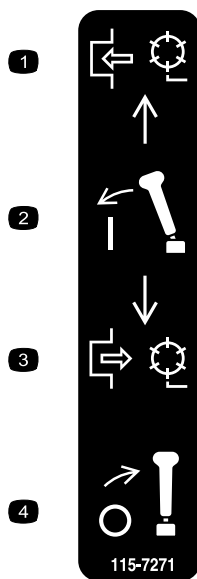
- Não opere a máquina sem que todos os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar corretamente na máquina.
- Mantenha as pessoas e as crianças pequenas afastadas da área de operação. Nunca permita que crianças utilizem a máquina.
- Desligue a máquina, retire a chave (se equipada) e aguarde que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição do operador. Deixe a máquina arrefecer antes de fazer ajustes, manutenção, limpeza ou a armazenar.

O uso e manutenção impróprios deste equipamento pode resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança , que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

## Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou perdidos.



115-7271

decal115-7271

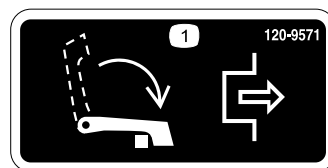
1. Engate o cilindro.
2. Engate a alavanca.
3. Desengate o cilindro.
4. Desengate a alavanca.



120-9570

decal120-9570

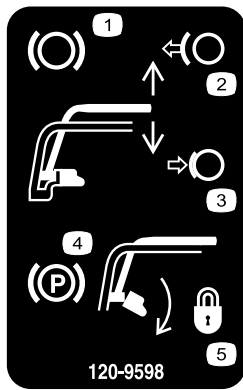
1. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.



120-9571

decal120-9571

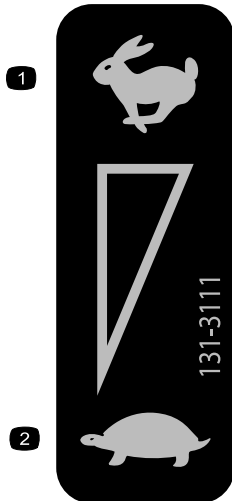
1. Baixe a alavanca para desengatar a tração.



120-9598

decal120-9598

1. Travão
2. Solte o manípulo para desativar o travão.
3. Comprima o manípulo para ativar o travão.
4. Travão de estacionamento
5. Rode o fecho para bloquear o travão de estacionamento; comprima o manípulo para soltar o fecho.



131-3111

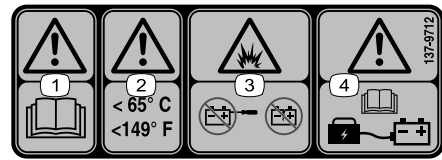
decal131-3111

1. Rápido
2. Lento

**WARNING:** Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).  
For more information, please visit [www.ttcopats.com](http://www.ttcopats.com)

133-8061

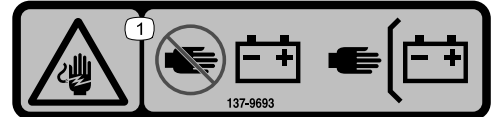
decal133-8061



137-9712

decal137-9712

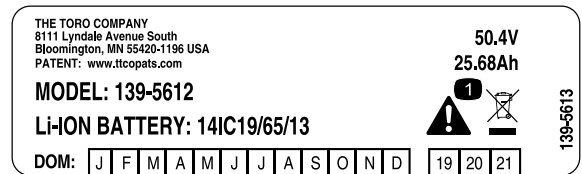
1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Aviso – mantenha as temperaturas abaixo de  $65^{\circ}\text{C}$ .
3. Risco de explosão – não abra a bateria; não utilize uma bateria danificada.
4. Aviso – leia o *Manual do utilizador* para obter informações acerca da carga da bateria.



137-9693

decal137-9693

1. Risco de choque elétrico – mantenha-se afastado da bateria; mantenha todos os resguardos e proteções no lugar.



139-5613

decal139-5613

1. Aviso—não eliminar.



139-5614

decal139-5614

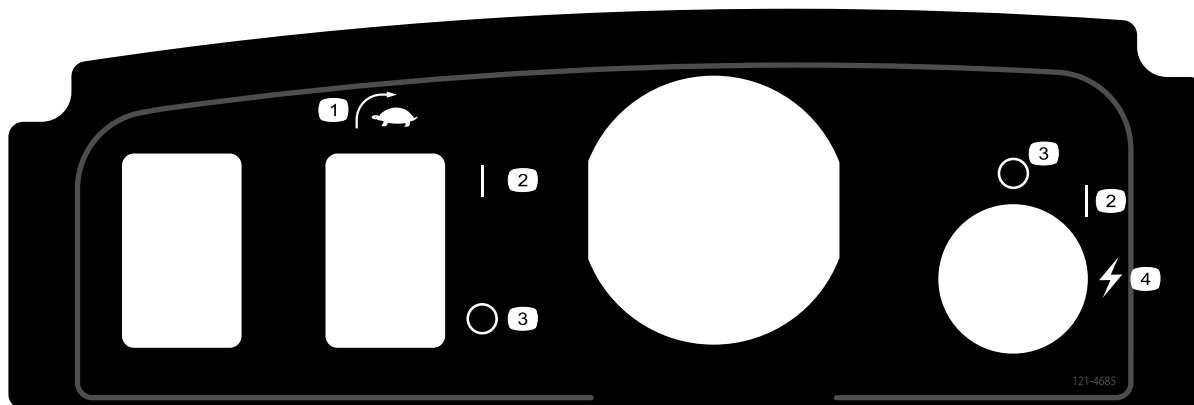
1. Aviso – leia o *Manual do utilizador* antes de realizar qualquer operação de assistência.



decal120-9593

### 120-9593

1. Leia o *manual do utilizador*.
2. Aviso – todos os operadores devem ter formação antes de operarem a máquina.
3. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas.
4. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.
5. Não reboque a máquina.



decal121-4685

### 121-4685

1. Interruptor EZ-Turn
2. Ligar
3. Desligar
4. Arranque (máquina)



decal133-2335

### 133-2335

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*; todos os utilizadores devem ter formação antes de utilizarem a máquina.
2. Aviso – utilize proteções para os ouvidos.
3. Perigo de projeção de objetos – mantenha as pessoas afastadas.
4. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.
5. Não reboque a máquina.



decal137-9713

### 137-9713

1. Aviso – leia o *Manual do utilizador*.
2. Aviso – Mantenha afastado da chuva e de outras condições de humidade.
3. Aviso – Não toque na superfície quente.
4. Aviso – Não abra a bateria; não utilize uma bateria danificada.
5. Perigo de explosão – Evite faíscas; nada de fogo, chamas vivas ou fumar.
6. Perigo de asfixia, fumos venenosos ou gases tóxicos – Não carregue a bateria num espaço fechado.
7. Risco de choque elétrico – Não efetue a manutenção da bateria.

# Instalação

## Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
<b>1</b>	Placa alvo	1	Montagem da placa alvo.
<b>2</b>	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da unidade de tração (opcional).
<b>3</b>	Parafuso (3/8 pol. x 3/4 pol.)	2	Instale a unidade de corte da unidade de tração.
<b>4</b>	Fixador do manípulo Perno de gancho	2 2	Instalação dos fixadores do manípulo.
<b>5</b>	Nenhuma peça necessária	–	Ajuste o sensor EZ-Turn.
<b>6</b>	Rodas de transporte – Kit de rodas de transporte [modelo n.º 04123 (Opcional)]	2	Instale as rodas de transporte.
<b>7</b>	Autocolante do ano de fabrico	1	Colocar o autocolante do ano de fabrico
<b>8</b>	Cesto de relva	1	Instalação do cesto da relva.
<b>9</b>	Nenhuma peça necessária	–	Montagem do carregador de baterias numa parede (opcional).
<b>10</b>	Nenhuma peça necessária	–	Rodagem da máquina.

## Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Manual do utilizador	1	Leia o manual antes de utilizar a máquina.
Declaração de conformidade Certificado da classificação de ruído	1 1	Para a conformidade com as regras da CE

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

# 1

## Montagem da placa alvo

Peças necessárias para este passo:

1	Placa alvo
---	------------

### Procedimento

1. Prepare a unidade de corte conforme descrito no *Manual do utilizador* da unidade de corte.
2. Remova o parafuso central do resguardo de relva (Figura 3).
3. Instale a placa alvo na parte superior da unidade de corte com o parafuso que retirou previamente (Figura 3).

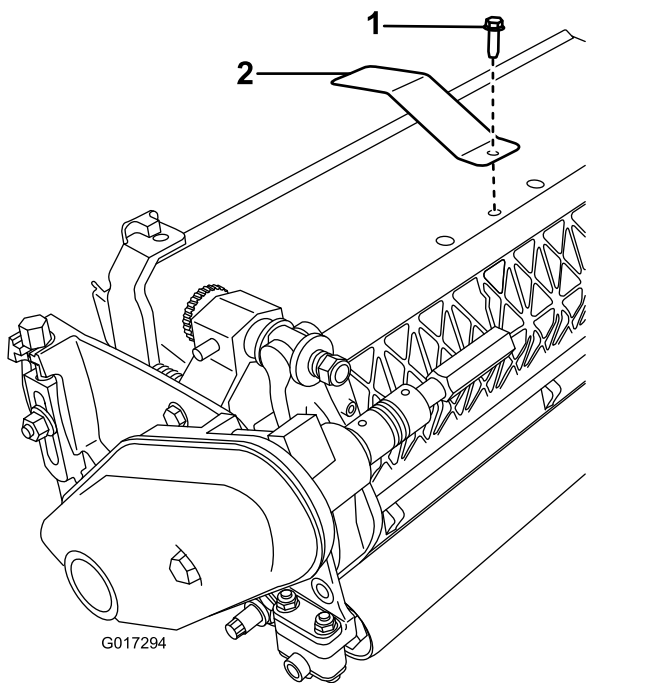


Figura 3

1. Parafuso central do resguardo de relva
2. Placa alvo

# 2

## Preparação da unidade de corte

Apenas para unidade de corte modelos 04251, 04252, 04253 e 04254

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Coloque a unidade de corte numa superfície nivelada.
2. Em ambos os braços inclinados (Figura 4), meça 2,3 mm nas patilhas e amole o canto como se mostra na Figura 5.

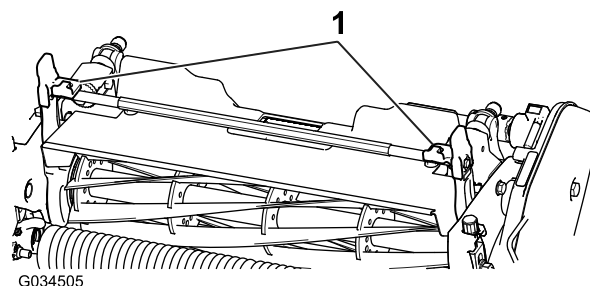


Figura 4

1. Braços inclinados

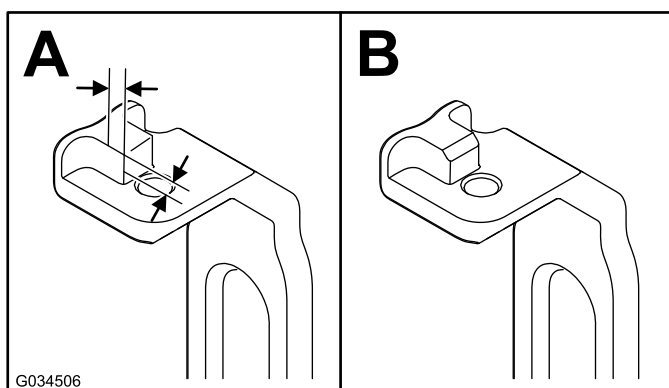


Figura 5

3. Pinte o metal revelado para evitar a corrosão.



# 3

## Instalação da unidade de corte da unidade de tração

Peças necessárias para este passo:

2	Parafuso ( $\frac{3}{8}$ pol. x $\frac{3}{4}$ pol.)
---	---

### Procedimento

**Nota:** Para instalar a barra de peso na máquina, consulte as instruções de instalação no *Manual do utilizador* da unidade de corte.

1. Coloque o cortador nos seus tambores, sobre uma superfície nivelada.
2. Baixe o apoio e empurre o pino de bloqueio para bloquear o apoio na posição de ASSISTÊNCIA (Figura 6). Deixe que a máquina assente sobre o apoio bloqueado.

**Nota:** Coloque o apoio na posição de ASSISTÊNCIA sempre que retirar a unidade de corte. Esta posição do apoio impede que a máquina incline para trás, para cima do manípulo.

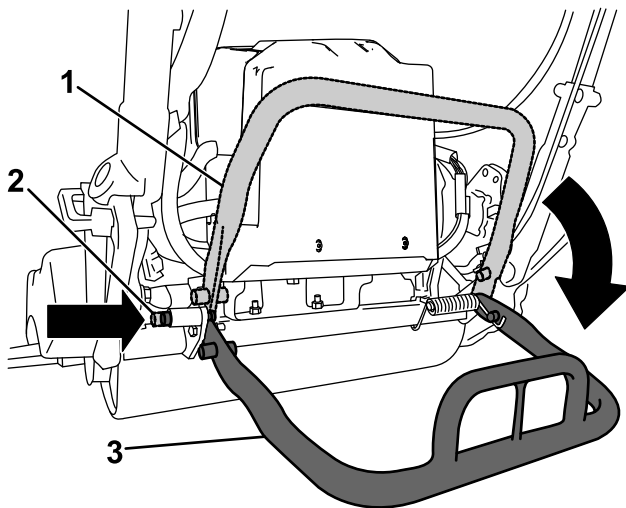
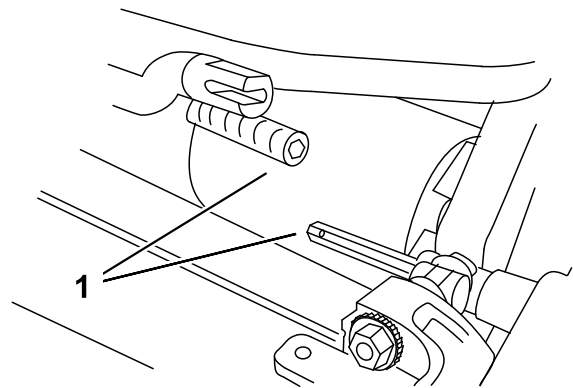


Figura 6

g258677

1. Apoio – posição ARMAZENAMENTO
2. Pino de bloqueio
3. Apoio – posição SERVIÇO



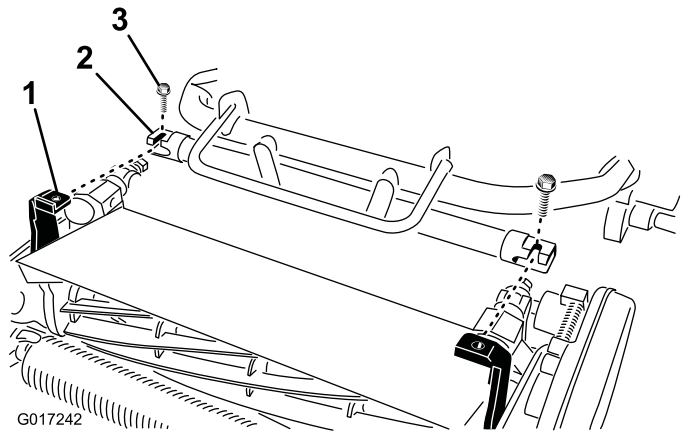
G000483

g000483

Figura 7

1. União da transmissão

4. Manobre a estrutura da máquina para a frente até engatar nos braços articulados da unidade de corte (Figura 8).



G017242

g017242

Figura 8

1. Acoplador telescópico
2. Veio sextavado da unidade de corte
3. Parafuso

5. Fixe a estrutura da máquina aos braços articulados da unidade de corte com dois parafusos ( $\frac{3}{8}$  pol. x  $\frac{3}{4}$  pol.) (Figura 8).
6. Mova o apoio para posição de ARMAZENAMENTO soltando o pino de bloqueio e permitindo que o apoio rode para cima.
7. Defina a altura de corte da unidade de corte; consulte o *Manual do utilizador* da sua unidade de corte.

3. Empurre a unidade de corte para baixo da unidade de tração e para a esquerda para engatar a união da transmissão (Figura 7).

# 4

## Instalação dos fixadores do manípulo

Peças necessárias para este passo:

2	Fixador do manípulo
2	Perno de gancho

### Procedimento

1. Enquanto apoia o manípulo, remova as braçadeiras de cabos que prendem os grampos do manípulo às placas laterais (Figura 9).

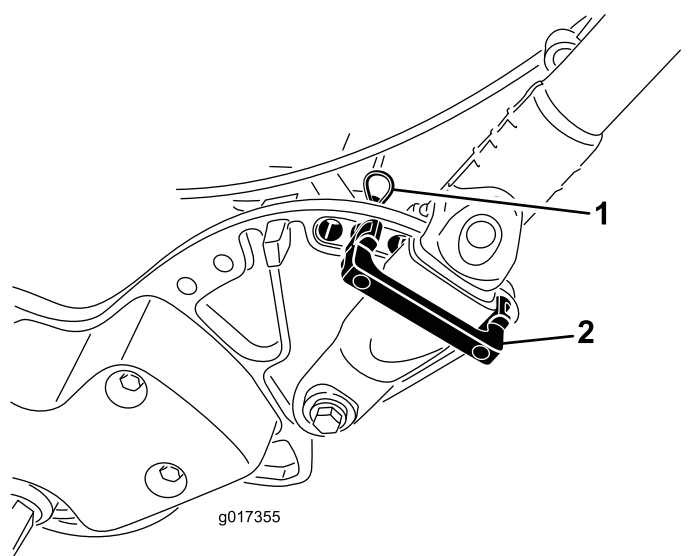


Figura 9

1. Chaveta
2. Fixador do manípulo

2. Rode o manípulo para a posição de operação desejada e coloque um fixador do manípulo por cima do grampo e nos orifícios de alinhamento na placa lateral (Figura 9).
3. Mantenha o fixador na posição com um perno de gancho (Figura 9).
4. Repita o procedimento no lado oposto do manípulo.
5. Ajuste altura do manípulo na posição desejada; consulte [Ajuste da altura do manípulo \(página 20\)](#).

**Nota:** A máquina é expedida com o manípulo ajustado para a posição mais baixa. A máquina é habitualmente operada com o manípulo telescópico para fora até à sua altura máxima.

# 5

## Ajuste do sensor EZ-Turn

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

1. Certifique-se de que a máquina se encontra numa superfície plana e nivelada com o tambor de tração no chão.
2. Desaperte as porcas de bloqueio no sensor e ajuste o sensor de forma a que seja visível uma rosca após a porca de bloqueio inferior (Figura 10).

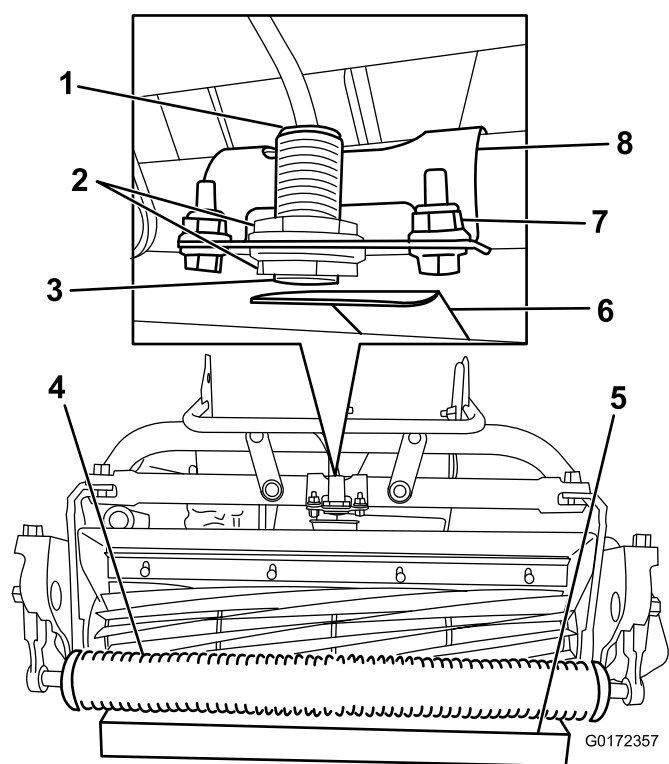


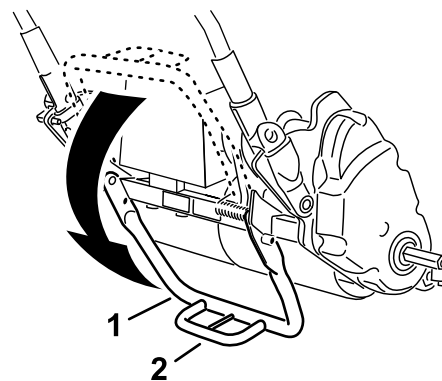
Figura 10

1. Luz do sensor (na parte superior)
2. Porcas de bloqueio
3. Sensor EZ-Turn
4. Rolo
5. Bloco de 3,8 cm
6. Placa alvo
7. Dispositivos de fixação do suporte
8. Suporte do sensor

3. Aperte as porcas de bloqueio para fixar o sensor.
4. Coloque um calço de 3,8 cm por debaixo do rolo da unidade de corte frontal (Figura 10).
5. Desaperte as fixações que fixam o suporte do sensor à estrutura (Figura 10).

6. Ligue a máquina; consulte [Ligação da máquina \(página 24\)](#).
7. Coloque o interruptor EZ-Turn na posição LIGAR.
8. Rode o suporte do sensor na direção da placa alvo até que a luz na parte superior do sensor acenda ([Figura 10](#)). Se a luz já estiver acesa, rode-o e afaste-o da placa alvo até apagar e, em seguida, na direção oposta até acender novamente.
9. Aperte as fixações do suporte.
10. Retire o bloco da parte inferior do rolo e coloque a máquina no apoio.
11. Certifique-se de que a placa alvo não entra em contacto com o resguardo de relva.
 

**Nota:** Se a placa estiver em contacto com o resguardo, afrouxe as fixações do suporte e rode o interruptor para cima até a placa deixar de estar em contacto com o resguardo.
12. Desligue a máquina.

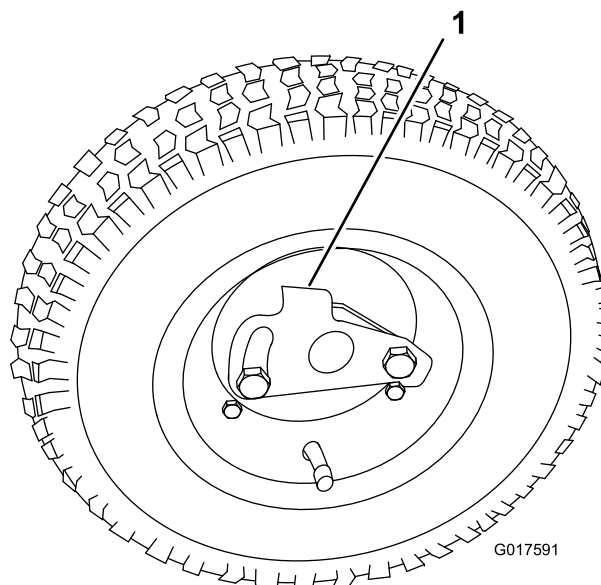


**Figura 11**

g262669

1. Apoio
2. Aro do apoio

2. Empurre o dispositivo de bloqueio da roda para o centro da roda e deslize a roda na direção do eixo hexagonal ([Figura 12](#)).



**Figura 12**

G017591

g017591

1. Dispositivo de bloqueio
3. Gire a roda nos dois sentidos até que se encaixe perfeitamente no eixo e que o dispositivo de bloqueio se prenda ao veio do eixo.
4. Repita o procedimento no lado oposto da máquina.
5. Encha os pneus com 0,83 a 1,03 bar.
6. Cuidadosamente baixe a máquina do apoio empurrando lentamente para a frente ou levantando o apoio do manípulo central inferior, permitindo ao apoio de voltar para a sua posição de ARMAZENAMENTO.

# 6

## Instalação das rodas de transporte

### Opcional

#### Peças necessárias para este passo:

2	Rodas de transporte – Kit de rodas de transporte [modelo n.º 04123 (Opcional)]
---	--

### Procedimento

1. Utilize o pé para empurrar o centro do aro do apoio para baixo e puxe o apoio do manípulo central inferior para cima até que o apoio tenha rodado para a frente, sobre o centro ([Figura 11](#)).

# 7

## Colocação do autocolante do ano de fabrico

### Apenas máquinas CE

Peças necessárias para este passo:

1	Autocolante do ano de fabrico
---	-------------------------------

### Procedimento

Se usar esta máquina num país que respeite as normas CE, coloque o autocolante do ano de fabrico junto da placa do número de série; consulte [Figura 13](#).

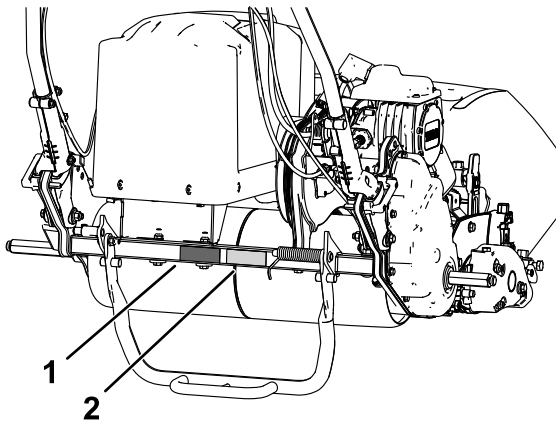


Figura 13

g258676

1. Placa do número de série
2. Autocolante do ano de fabrico

# 8

## Instalação do cesto da relva

Peças necessárias para este passo:

1	Cesto de relva
---	----------------

### Procedimento

1. Agarre no cesto pelo manípulo.
2. Oriente o rebordo do cesto entre as placas laterais da unidade de corte e sobre o rolo frontal ([Figura 14](#)).

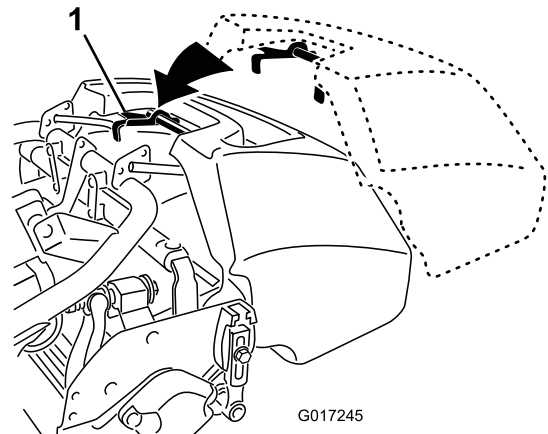


Figura 14

g017245

1. Ganchos do cesto

3. Instale os ganchos do cesto por cima do arco da estrutura ([Figura 14](#)).

**Importante:** Se deixar cair o cesto, examine os pontos de contacto do braço inclinado próximo do rebordo inferior do cesto para verificar se há danos ([Figura 15](#)). Aperte-os antes de utilizar o cesto.

Utilizando o cesto com os pontos de contacto do braço inclinado dobrados pode causar contacto entre o cesto e a unidade de corte causando ruído indesejável e/ou danos no cesto e na unidade de corte.

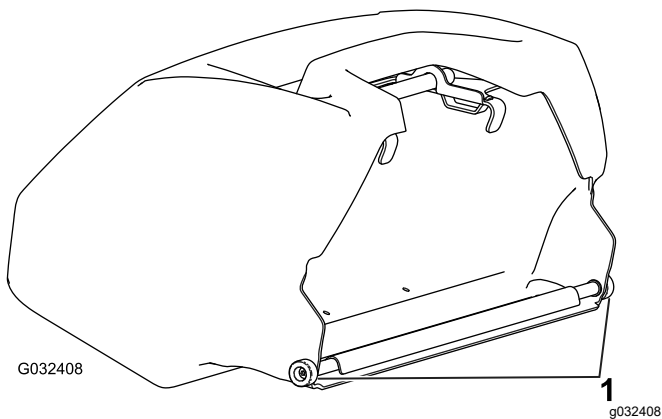


Figura 15

1. Ponto de contacto do braço inclinado

# 10

## Rodagem da máquina

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

São necessárias apenas 8 horas de operação de corte para o período de rodagem.

Uma vez que as primeiras horas de funcionamento são cruciais para o futuro da máquina, controle as funções e desempenho da máquina de forma a que pequenos problemas, que podem originar problemas mais graves, possam ser detetados e corrigidos. Inspeccione frequentemente a máquina durante o período de rodagem, com vista a detetar fixadores soltos, ou qualquer outro mau funcionamento.

# 9

## Montagem do carregador de baterias numa parede

### Opcional

Nenhuma peça necessária

### Procedimento

Pode montar o carregador numa parede utilizando os furos de montagem em parede cortados na parte posterior da unidade. Utilize parafusos com um veio de diâmetro de 6 mm e com uma cabeça de diâmetro de 11 mm.

**Importante:** Observe a área de trabalho e determine o local que melhor responde aos critérios de segurança e funcionamento eficaz do carregador.

# Descrição geral do produto

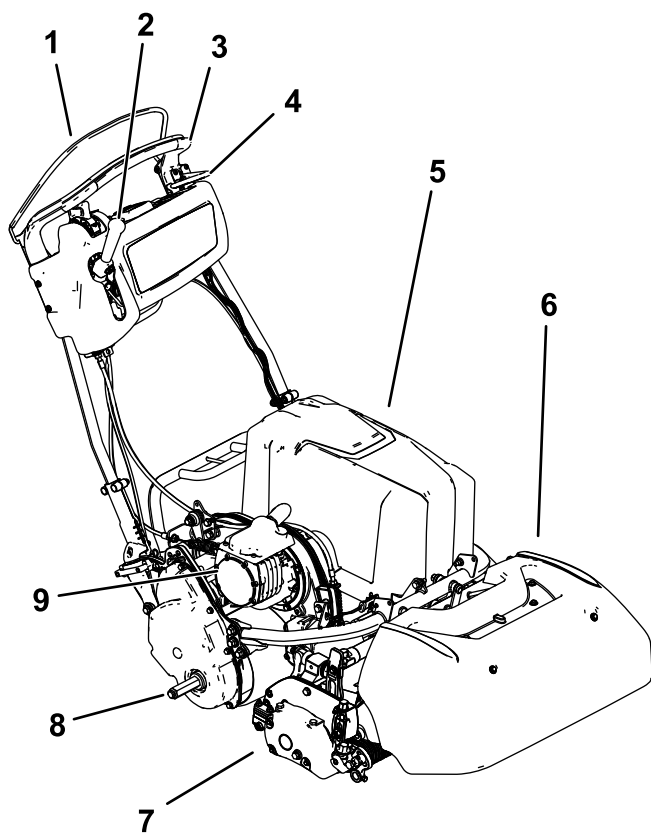


Figura 16

g251031

1. Controlo de presença do operador
2. Alavanca de ativação da transmissão de tração e do cilindro
3. Manípulo
4. Travão de serviço
5. Bateria
6. Cesto de relva
7. Unidade de corte
8. Eixo hexagonal
9. Motor elétrico

# Comandos

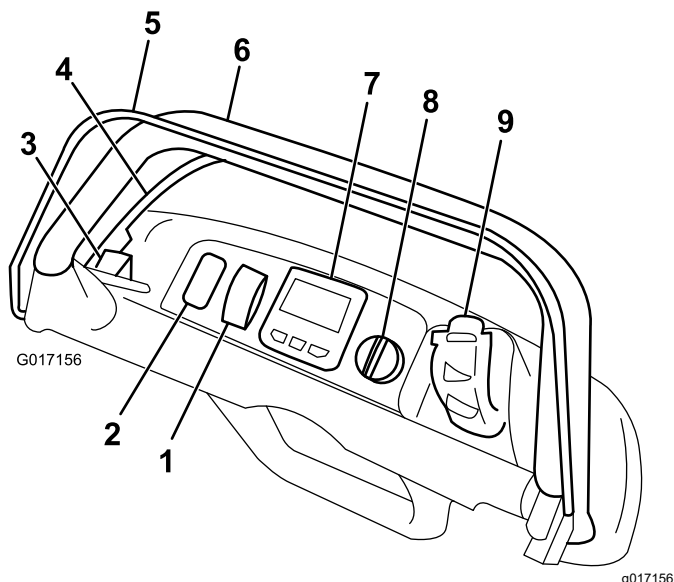


Figura 17

1. Interruptor EZ-Turn
2. Espaço livre para luzes opcionais
3. Bloqueio do travão de estacionamento
4. Travão de serviço
5. Controlo de presença do operador
6. Manípulo
7. Ecrã LCD InfoCenter
8. Ignição
9. Controlo de velocidade

## Interruptor EZ-Turn

O interruptor EZ-Turn (Figura 17) ativa ou desativa a função EZ-Turn. A função EZ-Turn abranda automaticamente a máquina sempre que eleva a unidade de corte do chão durante o corte. Isto permite fazer viragens no final de cada passagem de corte e a uma velocidade inferior. Pode utilizar o interruptor em qualquer altura, mesmo durante o corte.

Esta função só reduz a velocidade de deslocação quando o cilindro está engatado e elevado do solo. Não tem efeito na velocidade de deslocação quando o cilindro está desengatado. Se esta função for ativada durante o corte e desligar o cilindro, a máquina vai acelerar. Se já estiver a cortar a uma velocidade reduzida, a função EZ-Turn não vai abrandar a máquina numa viragem.

## Travão de serviço

O travão de serviço (Figura 18) encontra-se no lado dianteiro esquerdo do manípulo. Puxar a alavanca para trás aplica o travão de serviço.

Tem de desativar o travão antes de se engatar a transmissão de tração. Se utilizar a máquina com o travão engatado, a máquina desloca-se, mas com uma elevada resistência e consumo acrescido de energia

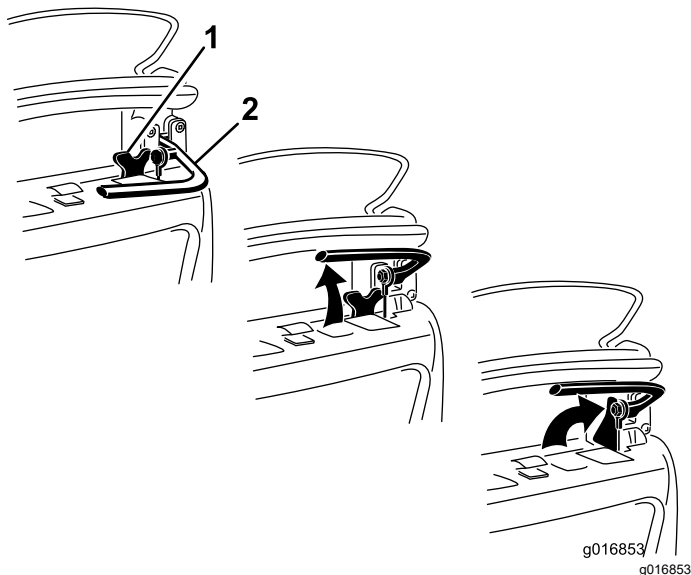


Figura 18

1. Bloqueio do travão de estacionamento
2. Travão de serviço

## Bloqueio do travão de estacionamento

Utilize o bloqueio do travão de estacionamento (Figura 18) juntamente com o travão de serviço. Rode o bloqueio do travão de estacionamento para o manípulo do travão para manter o travão de serviço no lugar. Puxe a alavanca do travão para soltar.

**Nota:** Não consegue mover a alavanca enquanto o trinco estiver acionado.

## Controlo de presença do operador (CPO)

Deve engatar o controlo de presença do operador (Figura 17) antes de engatar a alavanca de tração. Se soltar o CPO durante o funcionamento, a alavanca de tração volta para a posição de ponto morto e a máquina continua a funcionar.

## Ecrã LCD InfoCenter

O Ecrã LCD InfoCenter mostra informações sobre a sua máquina e a bateria, tais como a carga atual da bateria, a velocidade, informações de diagnóstico e mais (Figura 17).

Para obter mais informações, consulte [Utilização do ecrã LCD InfoCenter \(página 25\)](#).

## Ignição

A ignição (Figura 17) tem 2 posições: DESLIGAR e FUNCIONAMENTO. Com o travão desengatado e a transmissão da tração desengatada, mova o interruptor para a posição FUNCIONAMENTO até que o InfoCenter acenda as luzes. Rode-a para a posição DESLIGAR e retire a chave para desligar a máquina.

## Controlo de velocidade

O controlo da velocidade (Figura 17 e Figura 19) está situado no lado direito posterior do painel de controlo. Rode o acelerador para regular a velocidade da máquina.

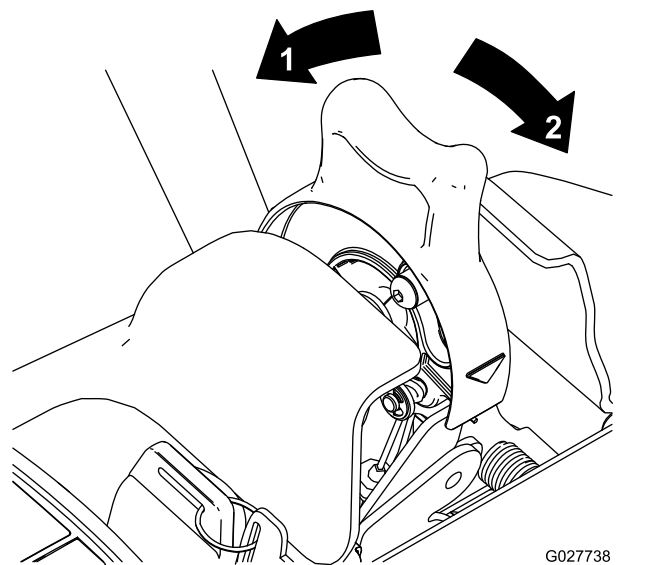


Figura 19

1. Posição RÁPIDO
2. Posição LENTO



# Alavanca de acionamento da transmissão da tração e do cilindro

A alavanca de acionamento da transmissão da tração e do cilindro (Figura 20) está situada no lado direito dianteiro do painel de controlo.

Para o transporte da máquina, a alavanca tem duas posições: PONTO MORTO e FRENTE. Empurrar a alavanca – posição FRENTE (transporte) ou a posição de tração – FRENTE e ENGATAR transmissão do cilindro ativa a transmissão da tração (Figura 20).

**Nota:** Para mover a alavanca, tem de engatar primeiro o controlo de presença do operador.

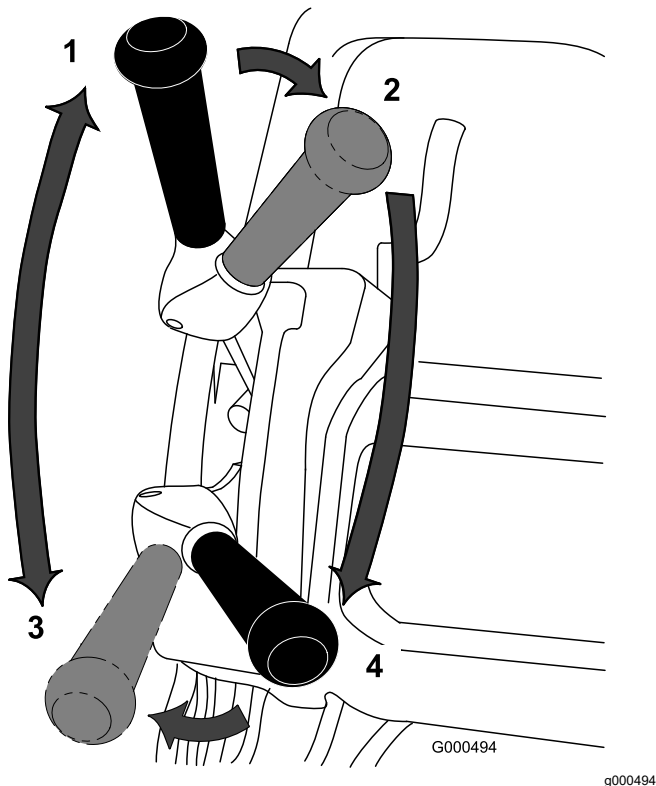


Figura 20

- |  |  |
|--|--|
| 1. PONTO MORTO   | 3. Tração – FRENTE (transporte)                        |
| 2. Tração – PONTO MORTO e transmissão do cilindro – DESENGATAR | 4. Tração – FRENTE e transmissão do cilindro – ENGATAR |

Para utilizar o cilindro, a alavanca tem duas posições: ENGATAR e DESENGATAR. Desloque a parte superior da alavanca para a esquerda, e depois para a frente para a posição de tração – FRENTE e ENGATAR da transmissão do cilindro para engatar o cilindro e iniciar a operação de corte. Empurre a alavanca para a direita para a posição de tração FRENTE (transporte) para desengatar o cilindro e continuar o movimento para a frente ou puxe-a para trás para PONTO MORTO e

transmissão do cilindro DESENGATAR para desengatar o cilindro e a transmissão da tração (Figura 20).

**Nota:** Se libertar o controlo de presença do operador, a alavanca regressa a Neutro e a máquina pára.

## Travão automático do motor

A máquina está equipada com um travão automático do motor que a impede de deslizar quando a máquina está parada. O travão do motor é ativado quando a transmissão da tração está na posição PONTO MORTO ou quando move o controlo de velocidade para a posição ZERO, exceto nas circunstâncias seguintes:

- Quando a máquina está desligada, utilize o bloqueio do travão de mão para assegurar que o travão de serviço fica permanentemente engatado.
- Quando a máquina é ligada com o interruptor da chave, o travão do motor é inicialmente desengatado. Após conduzir a máquina, o travão do motor funciona normalmente.
- Se mover o controlo de velocidade para a velocidade zero enquanto os cilindros estão engatados (ou seja, durante o corte), o travão não é engatado. Esta função permite-lhe deslocar-se para o controlo da velocidade, para a posição ZERO durante o corte, e empurra a máquina para trás para efetuar correções de percurso.



## Apoio

O apoio (Figura 22) é montado na traseira da máquina. Utilize o apoio quando instalar ou remover as rodas de transporte ou a unidade de corte.

- Para utilizar o apoio para instalar as rodas de transporte, baixe o apoio para o solo e desça para o aro do apoio enquanto puxa e desloca para trás o manípulo central (Figura 21).

### ⚠ CUIDADO

**A máquina é pesada e pode causar esforço da coluna se levantada inadequadamente.**

**Exerça pressão com o pé no aro do apoio e utilize apenas o manípulo central para levantar a máquina. Tentar elevar a máquina para o apoio através de qualquer outro meio pode causar ferimentos.**

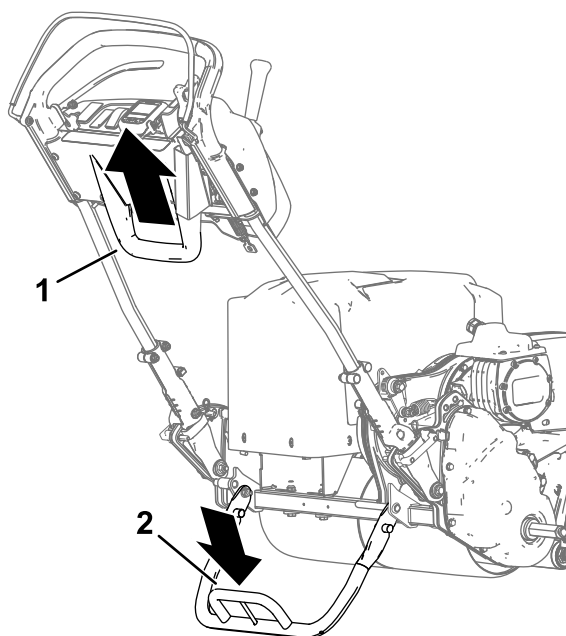


Figura 21

1. Manípulo central inferior    2. Aro do apoio

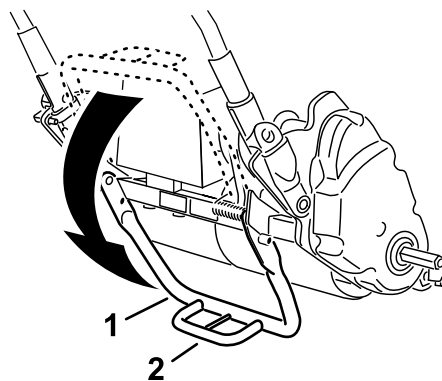


Figura 22

1. Apoio    2. Aro do apoio

g262669

- Para impedir a máquina de inclinar para trás quando remover o cilindro, baixe o apoio e empurre o pino de bloqueio para bloquear na posição de ASSISTÊNCIA (Figura 23).

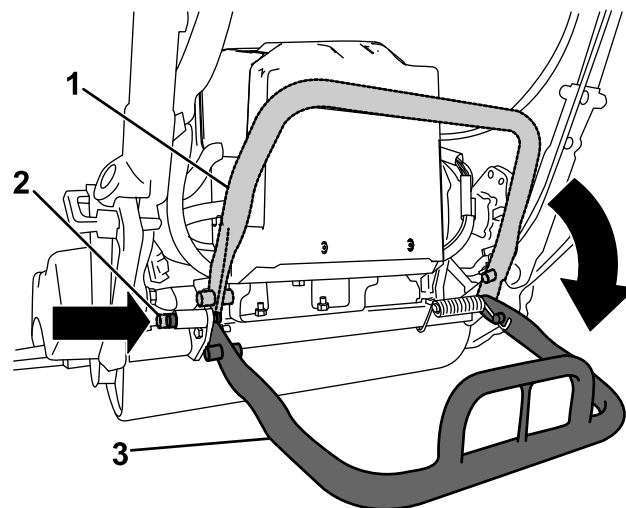


Figura 23

1. Apoio – posição ARMAZENAMENTO    3. Apoio – posição SERVIÇO  
2. Pino de bloqueio

g258677

# Especificações

**Nota:** As especificações e o design estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Especificações da unidade de tração

Largura total	90,1 cm
Altura total	104,8 cm
Comprimento total (c/cesto)	152,4 cm
Peso líquido (com unidade de corte com 11 lâminas e cesto de relva)	132,9 kg
Largura de corte	53,3 cm
Altura de corte	1,5 a 7,5 mm com lâmina de corte de micro-corte
Frequência de aperto	Ajustável (consulte o <i>Manual do utilizador</i> da unidade de corte)

## Especificações elétricas

Tensão	48 V
Corrente	CC (===)
Amp Horas	25,6 AH
Classificação IP	IP65

## Acessórios

Está disponível uma seleção de acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante de assistência autorizado ou distribuidor Toro autorizado ou vá a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para assegurar o desempenho ideal e certificação de segurança continuada da máquina, utilize sempre peças de substituição e acessórios genuínos Toro. As peças de substituição e acessórios fabricados por outros fabricantes podem ser perigosos e essa utilização anula a garantia.

# Funcionamento

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

## Antes da operação

## Segurança antes da operação

### Segurança geral

- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica da máquina. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à idade do utilizador. A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário.
- Familiarize-se com o funcionamento seguro do equipamento, com os comandos do utilizador e com os sinais de segurança.
- Desligue a máquina, retire a chave (se equipada) e aguarde que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição do operador. Deixe a máquina arrefecer antes de fazer ajustes, manutenção, limpeza ou a armazenar.
- Saiba como parar a máquina e desligar a máquina rapidamente.
- Verifique se os controlos de presença do operador, os interruptores de segurança e os dispositivos de proteção de segurança estão corretamente montados e a funcionar corretamente. Não utilize a máquina se estes componentes não estiverem a funcionar corretamente.
- Inspeccione a área em que vai utilizar a máquina e remova todos os objetos que a máquina possa projetar.

## Realizar a manutenção diária

Efetue os procedimentos de manutenção diária; consulte [Lista de manutenção diária \(página 34\)](#).

# Ajuste da máquina para as respectivas condições de relva

Utilize o quadro para ajustar a máquina às respectivas condições de relva:

<b>Barras de apoio: Standard e Opcional (Máquinas Flex/eFlex 2120)</b>			
Número de peça	Descrição	Agressividade	Comentários
106-2468-01	Não agressivo	Menos	Vermelho, padrão
99-3794-03	Agressivo	Mais	Preto
<b>Barras de apoio: Standard e Opcional (Máquinas Flex/eFlex 1820)</b>			
110-2282-01	Não agressivo	Menos	Vermelho, padrão
110-2281-03	Agressivo	Mais	Preto

<b>Lâminas de corte: Standard e Opcional (Máquinas Flex/eFlex 2120)</b>			
Número de peça	Descrição	Intervalo da altura de corte	Comentários
115-1880	Microcorte EdgeMax	1,6 a 3,2 mm	De série
93-4262	Microcorte	1,6 a 3,2 mm	
108-4303	Microcorte alargado	1,6 a 3,2 mm	Menos agressivo
115-1881	Torneio EdgeMax	3,2 a 6,4 mm	
93-4263	Tournament	3,2 a 6,4 mm	
108-4302	Tournament alargado	3,2 a 6,4 mm	Menos agressivo
93-4264	Corte reduzido	6 mm e superior	
<b>Lâminas de corte: Standard e Opcional (Máquinas Flex/eFlex 1820)</b>			
117-1530	Microcorte EdgeMax	1,6 a 3,2 mm	De série
98-7261	Microcorte	1,6 a 3,2 mm	
110-2300	Microcorte alargado	1,6 a 3,2 mm	Menos agressivo
98-7260	Tournament	3,2 a 6,4 mm	
117-1532	Torneio EdgeMax	3,2 a 6,4 mm	
110-2301	Corte reduzido	6 mm e superior	

<b>Rolos (Máquinas Flex/eFlex 2120)</b>			
Número de peça	Descrição	Diâmetro/Material	Comentários
04255	Compressor estreito	6,4 cm/Alumínio	Ranhuras com espaço estreito
04256	Compressor largo	6,4 cm/Alumínio	Maior penetração, ranhuras com espaço largo
04257	Cilindro de pisoamento	6,4 cm/Aço	Penetração mínima
04258	Wiehle estreito – comprido	6,4 cm/Alumínio	Maior suporte da extremidade; 4,3 cm mais comprido
04267	Paspalum	6,4 cm/Alumínio	Menor penetração/ranhuras de espaço estreito suavizadas
115-7356	Rolo traseiro	5,1 cm/Alumínio	Traseiros standard
120-9595	Rolo traseiro	5,1 cm/Aço	Traseiros de aço
<b>Rolos (Máquinas Flex/eFlex 1820)</b>			
120-9607	Compressor estreito	6,4 cm/Alumínio	Ranhuras com espaço estreito
120-9609	Compressor largo	6,4 cm/Alumínio	Maior penetração, ranhuras com espaço largo
120-9611	Cilindro de pisoamento	6,4 cm/Aço	Penetração mínima

121-4681	Wihle estreito – comprido	6,4 cm/Alumínio	Maior suporte da extremidade; 4,3 cm mais comprido
120-9605	Rolo traseiro	5,1 cm/Alumínio	Traseiros standard

## Ajuste da altura do manípulo

**Nota:** A máquina é expedida com o manípulo ajustado para a posição mais baixa. A máquina é normalmente operada com o manípulo telescópico para fora até à sua altura máxima.

1. Solte os três parafusos e porcas da carroçaria que fixam cada um dos lados do manípulo nos grampos da barra de ligação (Figura 24).

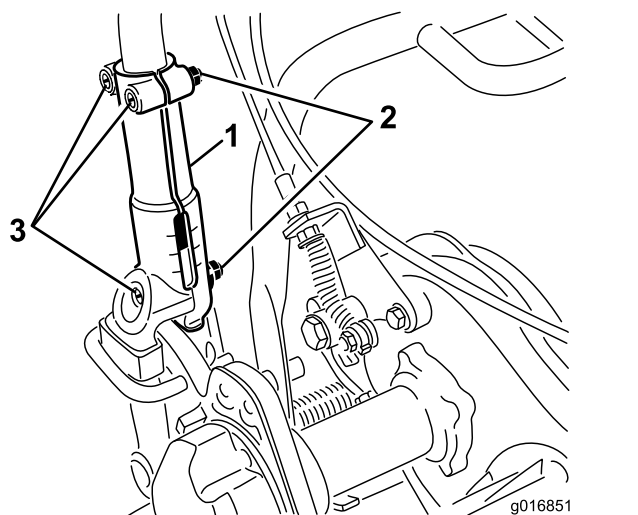


Figura 24

1. Grampo da barra de ligação
2. Porca
3. Parafusos da carroçaria

2. Puxe o manípulo lentamente e de modo uniforme de cada lado até encontrar a posição desejada para a sua utilização.
3. Aperte os parafusos e as porcas da carroçaria para bloquear o ajuste.

## Ajuste do ângulo do manípulo

1. Retire as chavetas dos fixadores do manípulo em cada lado da máquina (Figura 25).

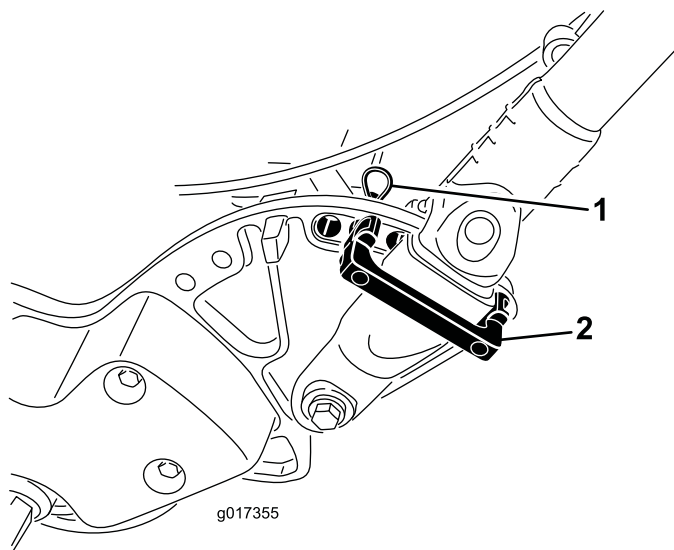


Figura 25

1. Chaveta
2. Fixador do manípulo

2. Enquanto segurar no manípulo, retire as chavetas de cada lado e rode o manípulo até o colocar na posição desejada para sua utilização (Figura 25).

3. Instale os fixadores do manípulo e as chavetas.

## Ajuste da alavanca do acelerador

1. Retire a cobertura da consola.
2. Desaperte os dois dispositivos de fixação que prendem a alavanca do acelerador (Figura 26).

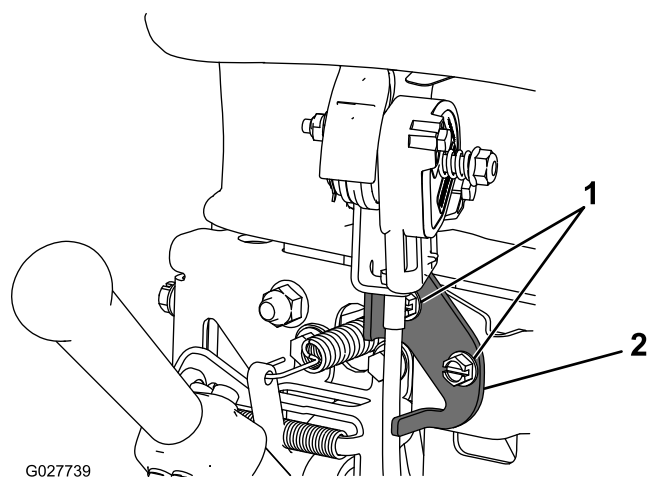


Figura 26

1. Dispositivos de fixação
2. Alavanca do acelerador

3. Ajuste a alavanca do acelerador para a posição desejada.
4. Aperte os dispositivos de fixação da alavanca do acelerador.
5. Coloque a tampa da consola previamente removida.

## Verificação do funcionamento dos interruptores de segurança

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

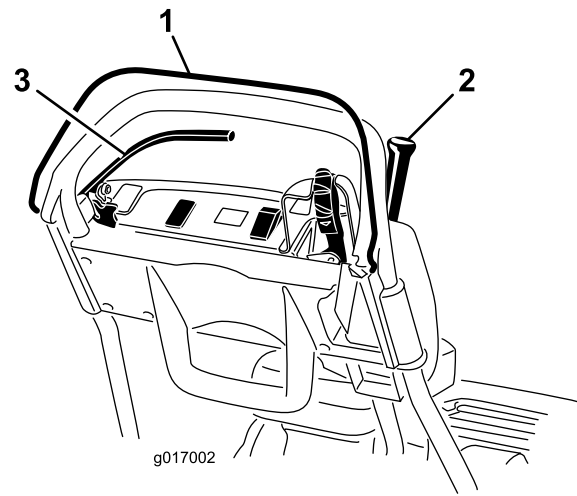
### ⚠ CUIDADO

**A máquina poderá arrancar inesperadamente se os interruptores de segurança se encontrarem desligados ou danificados e provocar lesões pessoais.**

- Não modifique os interruptores de segurança.
- Verifique o funcionamento dos interruptores diariamente e substitua todos os interruptores danificados antes de utilizar a máquina.

### Verificação do interruptor de segurança do controlo de presença do operador (CPO)

1. Empurre o apoio para baixo com o pé e puxe o manípulo para cima até que o apoio tenha rodado para a frente, em direção ao centro.
2. Ligue a máquina.
3. Com o CPO solto, tente acionar a alavanca de tração (Figura 27). A alavanca de tração não se deve acionar. Se a alavanca de tração se acionar, o interruptor de segurança precisa de assistência. Corrija o problema antes da utilização da máquina; consulte [Manutenção dos interruptores de segurança de tração \(página 37\)](#).



**Figura 27**

1. Controlo de presença do operador (CPO)
2. Alavanca de tração
3. Alavanca do travão

4. Com o CPO carregado e a alavanca de tração acionada, solte o CPO (Figura 27). A alavanca de tração deve deixar de ficar acionada. Se a alavanca de tração não deixar de ficar acionada, o interruptor de segurança precisa de assistência. Corrija o problema antes da utilização da máquina. Consulte [Manutenção dos interruptores de segurança de tração \(página 37\)](#).
5. Com o CPO carregado e alavanca de mudanças para a esquerda, ative a tração e a transmissão do cilindro e solte o CPO (Figura 27). A alavanca de tração deve deixar de ficar acionada. Se a alavanca de tração não deixar de ficar acionada, o interruptor de segurança precisa de assistência. Corrija o problema antes de utilizar a máquina; consulte [Manutenção dos interruptores de segurança de tração \(página 37\)](#) ou [Ajuste do controlo do cilindro \(página 40\)](#).
6. Com o CPO carregado e a alavanca de mudanças para a esquerda, ative a tração e a transmissão do cilindro. Mova a alavanca de velocidades para a direita para desengatar a transmissão do cilindro (Figura 16). A transmissão do cilindro deve deixar de ficar acionada. Se a transmissão do cilindro não desengatar, o sistema de segurança precisa de assistência. Corrija o problema antes da utilização da máquina; consulte [Manutenção dos interruptores de segurança de tração \(página 37\)](#).
7. Baixe cuidadosamente a máquina do apoio.

## Verificação do interruptor de segurança de tração

1. Verifique se o apoio está em baixo.
2. Pressione o CPO e engate a alavanca de tração (Figura 27)
3. Utilize o interruptor da chave para ligar a máquina. O ecrã LCD InfoCenter acende e apresenta uma mensagem a avisar que a alavanca de tração está engatada. Se o aviso não aparecer, o interruptor de segurança necessita de ser revisto. Corrija o problema antes da utilização da máquina; consulte [Manutenção dos interruptores de segurança de tração \(página 37\)](#).
4. Desligue a máquina e coloque a alavanca de tração na posição de PONTO MORTO.

## Verificação do interruptor de segurança do travão

1. Verifique se o apoio está em baixo.
2. Com a máquina ligada e o travão de serviço ativado (não o bloqueio do travão de mão) com força moderada, pressione o CPO e engate a alavanca de tração (Figura 16). O motor deve trabalhar para ultrapassar o travão sem produzir erros no ecrã LCD InfoCenter. Pode apresentar um aviso de elevado consumo energético (bateria mais pequena com um raio). Se obtiver qualquer outro aviso, corrija o problema antes da utilização da máquina.
3. Com a máquina a trabalhar, acione o bloqueio do travão de estacionamento, carregue no CPO e acione a alavanca de tração (Figura 16 e Figura 17). O motor não deve funcionar e deve obter um aviso no painel do InfoCenter. Caso contrário, o interruptor necessita de assistência. Corrija o problema antes da utilização da máquina; consulte [Manutenção do interruptor de segurança do travão \(página 38\)](#).
4. Desligue a máquina e coloque a alavanca de tração na posição de PONTO MORTO.
5. Baixe cuidadosamente a máquina do apoio.

## Transporte da máquina para o local de trabalho

### Transporte da máquina utilizando rodas de transporte

Utilize as rodas de transporte para transportar a máquina uma distância mais curta.

1. Instale as rodas de transporte; consulte [6 Instalação das rodas de transporte \(página 11\)](#).
2. Certifique-se de que a alavanca de tração e da transmissão do cilindro está na posição PONTO MORTO.
3. Certifique-se de que o controlo da velocidade está definido para ZERO.
4. Ligue a máquina; consulte [Ligação da máquina \(página 24\)](#).
5. Incline a frente da máquina para cima e desloque gradualmente o controlo da tração para a posição PARA A FRENTE, e utilize o controlo da velocidade para aumentar lentamente a velocidade da máquina.
6. Ajuste o controlo da velocidade para utilizar o cortador à velocidade desejada e transporte a máquina até ao local de destino.

## Transporte da máquina utilizando um reboque

Utilize um reboque para transportar a máquina uma distância considerável. Tenha cuidado durante a carga e descarga da máquina do reboque.

1. Conduza cuidadosamente a máquina para o reboque.
2. Desligue a máquina, engate o travão de serviço, e utilize o bloqueio do travão de mão para manter o travão de serviço no sítio.
3. Aperte de forma segura a máquina no reboque.

**Nota:** Pode utilizar o reboque Toro Trans Pro para transportar a máquina. Para obter instruções sobre como carregar o reboque, consulte o *Manual do utilizador* do reboque.

**Importante:** Certifique-se de que a máquina está desligada quando é transportada num atrelado, uma vez que a máquina pode ficar danificada se estiver ligada durante o transporte.

## Durante a operação

### Segurança durante a operação

#### Segurança geral

- O proprietário/utilizador pode evitar e é responsável por acidentes que possam causar ferimentos a pessoas ou danos a propriedades.
- Utilize vestuário adequado, incluindo proteção visual, calças compridas, calçado resistente antiderrapante e proteções para os ouvidos.

Prenda cabelo comprido e não utilize vestuário solto ou joias pendentes.

- Não utilize a máquina quando estiver doente, cansado ou se encontrar sob o efeito de álcool ou drogas.
- Tenha total atenção durante a utilização da máquina. Não exerça qualquer atividade que provoque distração; caso contrário podem ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Antes de ligar a máquina, certifique-se de que as transmissões estão em Ponto morto, o travão de estacionamento está engatado e coloque-se na posição de operação.
- Mantenha as pessoas e as crianças pequenas afastadas da área de operação. Se estiverem presentes outros trabalhadores, tenha cuidado e certifique-se de que o cesto da relva está instalado na máquina.
- Utilize a máquina apenas quando tiver boa visibilidade para evitar buracos e outros perigos não visíveis.
- Nunca opere a máquina quando existir a possibilidade de trovoadas.
- Tenha cuidado ao cortar em relva molhada. A má colocação dos pés pode provocar um acidente por escorregar e cair.
- Mantenha as mãos e os pés afastados da unidade de corte.
- Antes de recuar, olhe para trás e para baixo de modo a evitar acidentes.
- Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou empurrar a máquina na sua direção.
- Tome todas as precauções necessárias quando se aproximar de esquinas sem visibilidade, arbustos, árvores ou outros objetos que possam obstruir o seu campo de visão.
- Pare a unidade de corte sempre que não estiver a cortar.
- Desengate a transmissão da unidade de corte e desligue o motor antes de ajustar a altura de corte.
- Nunca deixe a máquina a trabalhar sem vigilância.
- Antes de sair da posição de operador, faça o seguinte:
  - Coloque a máquina numa superfície nivelada.
  - Desengate a(s) unidade(s) de corte.
  - Engate o travão de estacionamento.
  - Desligue a máquina e retire a chave (se equipada).
  - Aguarde que todo o movimento pare.
- Desligue a máquina antes de despejar o cesto.
- Desligue a máquina e desengate a transmissão da unidade de corte nas seguintes situações:

- antes de carregar
  - antes de limpar bloqueios
  - antes de retirar o cesto de relva
  - antes de verificar, limpar ou fazer a manutenção da unidade de corte
  - após embater num objeto estranho ou em caso de vibrações anormais. Inspeção a unidade de corte a fim de encontrar danos e poder fazer as respetivas reparações antes de ligar e operar a máquina
  - antes de sair da posição de operação.
- Utilize apenas acessórios e engates aprovados pela The Toro® Company.

## Segurança em declives

- Os declives são um importante fator relacionado com acidentes com perda de controlo e capotamento, o que pode resultar em ferimentos graves ou morte. Você é responsável pelo funcionamento seguro em declives. Operar a máquina em qualquer declive exige cuidado adicional. Antes de utilizar a máquina num declive, faça o seguinte:
  - Leia e compreenda as instruções relativas a declives no manual e na máquina.
  - Avalie as condições no local no próprio dia para determinar se o declive é seguro para o funcionamento da máquina. Utilize o bom senso e capacidade crítica ao efetuar esta avaliação. Alterações no terreno, como humidade, podem afetar rapidamente o funcionamento da máquina num declive.
- Opere atravessando os declives, nunca para cima e para baixo. Evite a operação em declives muito inclinados ou molhados. A má colocação dos pés pode provocar um acidente por escorregar e cair.
- Identifique perigos na base do declive. Não opere a máquina perto de depressões, valas, diques, água ou outros perigos. A máquina poderá capotar repentinamente, se uma roda resvalar ou se o piso ceder. Mantenha uma distância segura entre a máquina e qualquer risco. Utilize uma ferramenta manual para operar nestas áreas.
- Evite arrancar, parar ou virar a máquina em declives. Evite alterações súbitas na velocidade ou direção; vire lenta e gradualmente.
- Não opere a máquina sob quaisquer condições em que a tração, direção ou estabilidade esteja em causa. Esteja ciente que operar a máquina em relva húmida, a atravessar declives ou a descê-los pode causar perda de tração da máquina. A perda de tração das rodas dianteiras pode resultar em derrapagem e perda de capacidade de travagem e de controlo da direção. A máquina pode deslizar mesmo que pare o movimento.



- Remova ou assinale obstáculos como valas, buracos, sulcos, lombas, pedras ou outros perigos escondidos. A relva alta pode esconder diversos obstáculos. O terreno irregular pode fazer capotar a máquina.
- Se perder o controlo da máquina, saia e afaste-se da direção de deslocação da máquina.
- Tenha sempre a máquina engatada quando descer terrenos inclinados. Não desça com o motor desligado (aplicável apenas a unidades com transmissão).

## Ligação da máquina

1. Certifique-se de que o conector do manípulo em T na cablagem principal está ligado ao conector da alimentação principal (Figura 33).
2. Certifique-se de que a alavanca de tração e da transmissão do cilindro está na posição PONTO MORTO; consulte Figura 20.
3. Insira a chave na ignição, rode para a posição FUNCIONAMENTO e certifique-se de que a luz do LCD do InfoCenter acende.

## Desligar a máquina

1. Desloque a alavanca de tração e da transmissão do cilindro para a posição PONTO MORTO.
2. Rode a chave da ignição para a posição DESLIGAR e retire a chave.

## Solta da transmissão

Se a máquina ficar desativada com o travão do motor ativado, pode desengatar o tambor da transmissão para permitir que a máquina seja manobrada.

1. No canto posterior direito da máquina, localize a alavanca de engate/desengate da tração ao lado do tambor da transmissão (Figura 28).

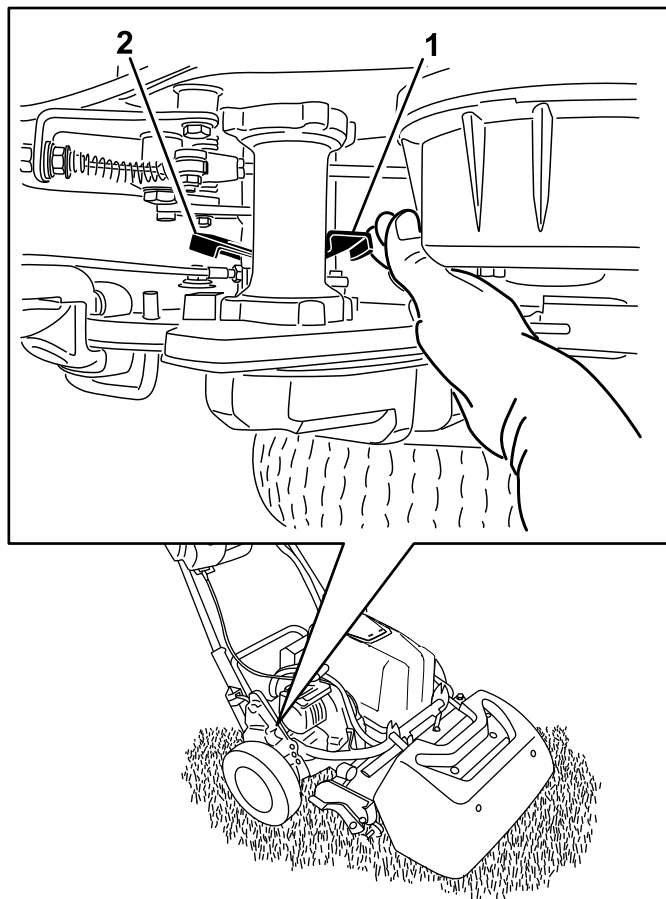


Figura 28

g258416

- |  |   |
|--|---|
| 1. Alavanca de engate/desengate da tração – engatada | 2. Alavanca de engate/desengate da tração – desengatada |
|--|---|

2. Rode a alavanca para trás para desengatar a transmissão do tambor.

**Importante:** Empurre a alavanca pela parte da frente para evitar que a sua mão fique presa na alavanca de mola.

3. Mova a máquina, consoante o necessário

**Importante:** Se possível, não reboque a máquina. Se for absolutamente necessário, não reboque a uma velocidade superior a 4,8 km/h, desengate sempre a transmissão do tambor. Se não o fizer, há probabilidade de danificar a máquina, especialmente os componentes elétricos.

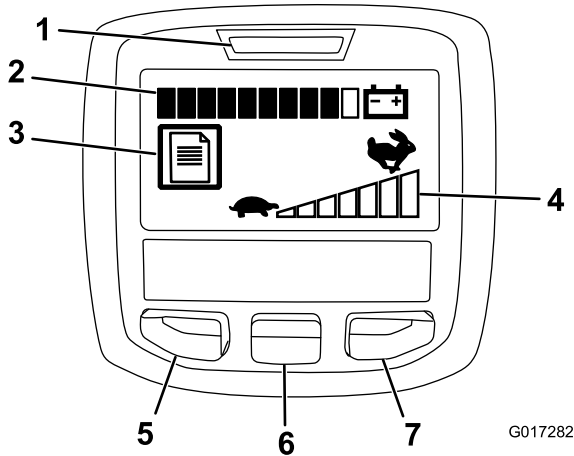


- Quando concluir, rode a alavanca para a frente para engatar a transmissão no tambor.

**Nota:** O travão de serviço continua operacional com a transmissão desengatada no tambor.

## Utilização do ecrã LCD InfoCenter

O ecrã LCD InfoCenter mostra informações acerca da máquina como a carga atual da bateria, a velocidade, vários diagnósticos e outras informações acerca da máquina e bateria. **Figura 29** ilustra o InfoCenter e o ecrã principal de informações.



**Figura 29**

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1. Luz de energia/indicador de falha   | 5. Botão de acesso ao menu/retroceder |
| 2. Indicador de carga da bateria       | 6. Botão para baixo                   |
| 3. Indicador de registo de falhas      | 7. Botão para a direita               |
| 4. Definição de controlo de velocidade |                                       |

- Luz de energia/indicador de falha – acende quando liga a máquina. Esta luz também pisca quando existe uma falha na máquina.
- Indicador de carga de bateria – quando a bateria tem uma carga total, todas as caixas no indicador estão cheias a preto. À medida que a energia é utilizada, as caixas vão sendo cheias a branco começando da direita e prosseguindo para a esquerda à medida que a energia se gasta. Quando apenas uma caixa ainda está preta, a bateria está quase sem carga; a máquina entra num modo de redução de energia o que limita a velocidade do acelerador em 25%. Deve imediatamente proceder à carga da bateria.
- Indicador de registo de falhas – este ícone indica que existe um registo de falhas atual para analisar.
- Definição de controlo de velocidade – as barras ficam pretas da esquerda para a direita quanto

mais rápido regula o controlo de velocidade. Quando todas as barras estão cheias a branco, a máquina está a velocidade zero.

- Botão de acesso ao menu/retroceder – pressione este botão para aceder aos menus InfoCenter. Também o pode utilizar para sair de qualquer menu que esteja a utilizar.
- Botão para baixo – utilize este botão para se deslocar pelos menus.
- Botão para a direita – utilize este botão para abrir um menu em que uma seta para a direita indica conteúdo adicional.

**Nota:** O objetivo de cada botão pode mudar, dependendo do que é requerido no momento. Cada botão terá a indicação de um ícone apresentando a função atual.

## Utilização dos menus

Para aceder ao sistema de menus InfoCenter, pressione o botão de acesso ao menu quando está no menu principal. Isto vai levá-lo ao menu principal. Consulte as tabelas seguintes para obter uma sinopse das opções disponíveis dos menus:

Menu principal	
Item do menu	Descrição
Falhas	O menu Falhas contém uma lista da falhas recentes da máquina. Consulte o Manual de manutenção ou o distribuidor autorizado Toro para mais informações acerca do menu de falhas e as informações aqui contidas.
Serviço	O menu Serviço contém informações sobre a máquina como, por exemplo, as horas de utilização e a utilização da bateria e estado.
Diagnóstico	O menu Diagnóstico indica os vários estados que a máquina possui no momento. Pode utilizar isto para solucionar determinados problemas, uma vez que o informa rapidamente que controlos da máquina estão ligados e quais estão desligados.
Acerca	O menu Acerca indica o número do modelo, número de série e versão de software da sua máquina.
Definições	O menu Definições permite-lhe personalizar o ecrã InfoCenter.

Menu Serviço	
Item do menu	Descrição
Horas	Indica o número total de horas que a máquina esteve ligada.
Tempo de corte	Indica o número total de horas que o cilindro esteve ligado.
Utilização de energia	Indica a potência instantânea disponibilizada pela bateria em Watts.

Carga da bateria	Indica a carga atual da bateria como percentagem da capacidade.
Corrente da bateria	Indica a corrente instantânea disponibilizada pela bateria em Amps.
Volts da bateria	Indica o potencial da bateria em volts.
Energia	Indica o total de energia fornecida pela bateria ao longo de toda a vida em watt-horas.

Menu de diagnóstico	
Item do menu	Descrição
Chave ligada	Indica se a chave da ignição está ligada ou desligada.
Bloqueio PBrake	Indica se o bloqueio do travão de estacionamento está ligado ou desligado.
EZ Turn	Indica se o circuito EZ Turn está aberto ou fechado.
tração	Indica se a alavanca de tração está ligada ou desligada.
Engate do cilindro	Indica se o cilindro está engatado ou não.
Regulador	Indica a definição de controlo do regulador em volts (utilizado para calcular as RPM alvo).
RPM alvo	Indica as RPM do motor desejadas como indicadas pela definição de controlo de velocidade.
RPM do motor	Indica as RPM reais do motor.
Alimentação 12V	Indica a voltagem de alimentação do sensor #1 do controlador.
Alimentação 5V	Indica a voltagem de alimentação do sensor #2 do controlador.
CAN Bus	Indica o estado communication bus da máquina.

Menu Acerca	
Item do menu	Descrição
Modelo	Indica o número do modelo da máquina.
NS	Indica o número de série da máquina.
S/W Rev	Indica o número de revisão do software da máquina.

Menu de definições	
Item do menu	Descrição
Idioma	Utilize esta definição para alterar o idioma utilizado no InfoCenter.
Unidades	Utilize esta definição para alterar as unidades utilizadas no InfoCenter. As escolhas do menu são inglês e métricas.
Retroiluminação LCD	Utilize esta definição para aumentar ou diminuir o brilho do ecrã LCD.
Contraste LCD	Utilize esta definição para alterar o contraste entre áreas claras e escuras do ecrã LCD.

**Nota:** Se alterar, acidentalmente, o idioma ou o contraste para uma definição em que não consiga compreender ou ver o ecrã, contacte o Representante autorizado Toro para ajuda a redefinir o ecrã.

## Conselhos de utilização

**Importante:** As aparas de relva funcionam como um lubrificante durante a deslocação. O uso excessivo da unidade de corte na ausência de aparas de relva poderá danificar a unidade corte.

## Preparação para a operação de corte

Assegure-se de que a máquina está devidamente regulada e colocada de forma equitativa em ambos os lados do cilindro. Para o melhor desempenho e duração da bateria, defina a lâmina de corte para que tenha um ligeiro contacto com o cilindro. Os ajustes incorretos do cortador podem muitas vezes ser verificados através do aspeto irregular da relva após o corte.

Se as rodas de transporte estiverem instaladas na sua máquina, efetue os passos seguintes para retirar as rodas:

1. Empurre o apoio para baixo com o pé e puxe o manípulo para cima até que o apoio tenha rodado para a frente, em direção ao centro.
2. Retire as rodas de transporte.
3. Baixe cuidadosamente a máquina do apoio.

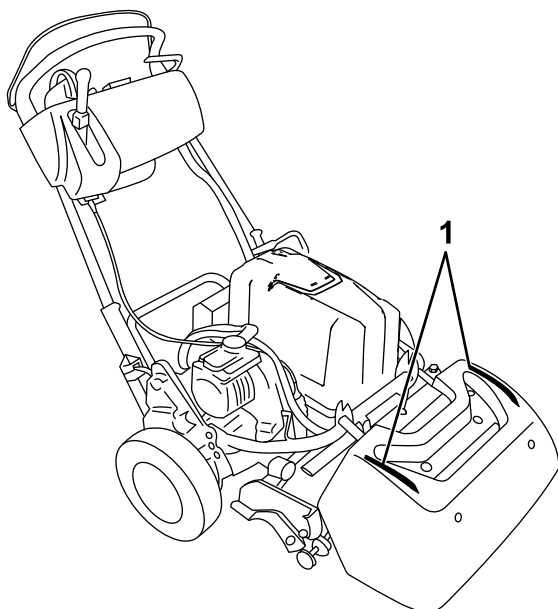
## Corte do relvado

O relvado deve ser cortado numa direção a direito para a frente e para trás, em todo o relvado. Evite cortar em círculos ou virar o cortador em cima da relva, porque pode levantar a relva.

Retire o cortador da relva, levantando a unidade de corte (empurre o manípulo) e ligando o tambor de tração. Se ativar o interruptor EZ-Turn, a unidade de tração abranda quando eleva a unidade de corte para fazer melhor uma viragem, especialmente para utilizadores com menos experiência.

Deve cortar a uma velocidade normal e constante. Uma velocidade elevada poupa pouco tempo e dará origem a uma qualidade de corte inferior.

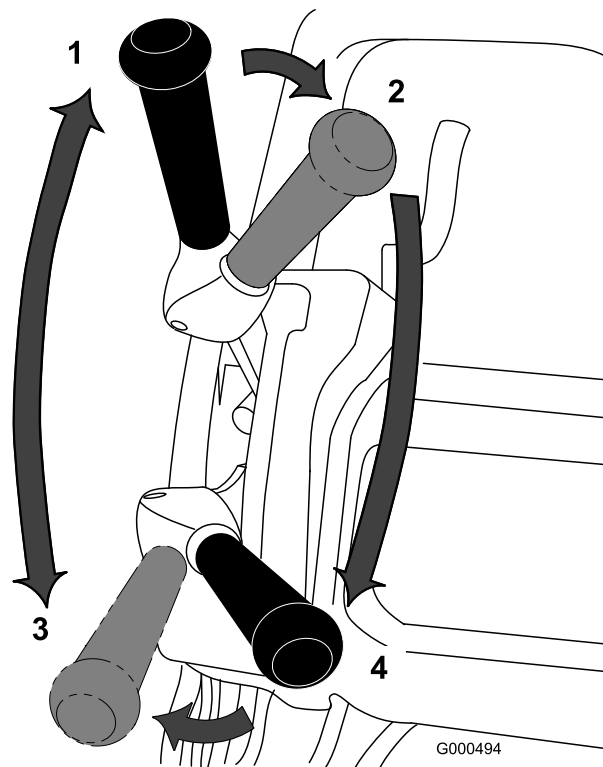
Para lhe permitir cortar em linha reta ao longo do relvado, e manter máquina à mesma distância da extremidade do corte anterior, use as tiras de alinhamento existentes no cesto ([Figura 30](#)).



**Figura 30**

g251034

1. Tiras de alinhamento



**Figura 31**

Posições da alavanca de tração e da transmissão do cilindro

- |  |  |
|--|--|
| 1. PONTO MORTO   | 3. Tração – FRENTE (transporte)                        |
| 2. Tração – PONTO MORTO e transmissão do cilindro – DESENGATAR | 4. Tração – FRENTE e transmissão do cilindro – ENGATAR |

G000494

g000494

## Operação da máquina em condições de pouca luminosidade

Quando operar a máquina em condições de luz reduzida, utilize o Kit de luzes LED; contate o seu distribuidor Toro autorizado.

**Importante:** Não utilize outros sistemas de luz com esta máquina, uma vez que podem danificar a bateria, ou o sistema elétrico.

## Utilização dos controlos durante o corte da relva

1. Ligue a máquina, coloque o acelerador a uma velocidade reduzida, empurre o manípulo para levantar a unidade de corte, pressione o controlo de presença do operador, desloque a alavanca de tração e de engate da transmissão do cilindro para a posição FRENTE (transporte) e transporte a máquina até uma ponta do relvado (Figura 31).
2. Mova a alavanca para a posição de PONTO MORTO (Figura 31).

3. Mova a alavanca de tração para a posição PONTO MORTO e a de transmissão do cilindro para DESENGATAR (Figura 31).
4. Mova a alavanca de tração para a posição FRENTE e a de transmissão do cilindro para ENGATAR (Figura 31), aumente a velocidade do acelerador até que a máquina se desloque à velocidade pretendida, conduza a máquina para o relvado, desça a unidade de corte para o solo e comece o corte.

## Preparação para transporte da máquina após o corte

1. Saia do relvado, reduza a velocidade para a posição ZERO, desloque a alavanca de tração e da transmissão do cilindro para a posição PONTO MORTO e desligue a máquina.
2. Despeje as aparas do cesto e volte a colocar o cesto no cortador.

# Depois da operação

## Segurança após a operação

### Segurança geral

- Desligue a máquina, retire a chave (se equipada) e aguarde que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição do operador. Deixe a máquina arrefecer antes de fazer ajustes, manutenção, limpeza ou a armazenar.
- Elimine todos os vestígios de relva e detritos da máquina de modo a evitar qualquer risco de incêndio.
- Espere que a máquina arrefeça antes de armazenar a máquina em ambiente fechado.
- Não guarde a máquina num local onde exista uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outros eletrodomésticos.

### Segurança da bateria e do carregador

#### Geral

- A utilização ou manutenção inadequadas do carregador das baterias pode resultar em ferimento. Para reduzir este potencial, cumpra todas as instruções de segurança.
- Utilize apenas o carregador fornecido para o carregamento da bateria.
- Confirme a tensão que está disponível no seu país antes de utilizar o carregador.
- Para ligar a uma fonte de alimentação fora dos EUA, utilize um adaptador de tomada com a configuração correta da tomada, se necessário.
- Não deixe que o carregador se molhe; mantenha-o protegido da chuva e da neve.
- Pode haver um risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos da utilização de um acessório não recomendado nem vendido pela Toro.
- Para reduzir o risco de explosão da bateria, siga estas instruções e as instruções de qualquer equipamento que pretenda utilizar perto do carregador.
- As baterias podem emitir gases explosivos se forem sobrecarregadas em excesso.

#### Formação

- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem ou procedam à assistência técnica do carregador. Os regulamentos locais podem determinar restrições relativamente à

idade do utilizador. A formação de todos os operadores e mecânicos é da responsabilidade do proprietário.

- Leia, compreenda e siga todas as instruções no carregador e no manual antes de utilizar o carregador. Familiarize-se com a utilização adequada do carregador.

#### Preparação

- Mantenha as crianças, e restantes pessoas, afastadas durante o carregamento.
- Utilize vestuário adequado durante o carregamento, incluindo proteção ocular, calças compridas, proteção auditiva e calçado resistente antiderrapante.
- Desligue a máquina e aguarde 5 segundos até que a máquina tenha perdido toda a energia para começar a carregar. Caso contrário, pode causar arco.
- Certifique-se de que a área está bem ventilada durante o carregamento.
- Leia e siga todas as precauções para o carregamento.
- O carregador de baterias destina-se a utilização apenas em circuitos nominais de 120 e 240 V CA e está equipado com uma ficha de ligação à terra para funcionamento de 120 V CA. Para utilização com circuitos de 240 volts, contacte o distribuidor Toro autorizado para obter o cabo adequado.

#### Funcionamento

- Não carregue uma bateria congelada.
- Não esforce o cabo. Não esforce o cabo—Nunca transporte o carregador pelo cabo nem dê um puxão no cabo para o desligar da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo e extremidades afiadas.
- Ligue o carregador diretamente a uma tomada com ligação à terra. Não utilize o carregador numa tomada sem ligação à terra, mesmo utilizando um adaptador.
- Não altere o cabo de alimentação ou tomada fornecido(a).
- Não altere o cabo de alimentação ou tomada fornecido(a).
- Evite deixar cair uma ferramenta metálica na bateria ou perto dela; pode provocar uma faísca ou provocar um curto-circuito numa peça elétrica que poderia levar a uma explosão.
- Remova itens de metal como, por exemplo, anéis, pulseiras, colares e relógios, quando trabalhar com uma bateria de íões de lítio. Uma bateria de íões de lítio pode produzir corrente suficiente para causar uma queimadura grave.

- Nunca opere o carregador sem boa visibilidade ou com pouca luz.
- Utilize uma extensão adequada.
- Se o cabo de alimentação sofrer danos enquanto estiver ligado, desligue o cabo da tomada de parede e contacte um distribuidor Toro autorizado para obter uma substituição.
- Desligue o carregador da tomada elétrica quando não estiver a ser utilizado, antes de o mover para outro local ou antes de lhe prestar assistência.

### Manutenção e armazenamento

- Guarde o carregador no interior no local seco e seguro que esteja fora do alcance de utilizadores não autorizados.
- Não desmonte o carregador. Leve o carregador a um distribuidor Toro autorizado quando for necessário prestar assistência ou efetuar uma reparação.
- Desligue o cabo da tomada antes de iniciar qualquer manutenção ou limpeza para reduzir o risco de choque elétrico.
- Mantenha ou, quando necessário, substitua os autocolantes de segurança e de instruções.
- Não opere o carregador com um cabo ou tomada danificado. Substitua imediatamente um cabo ou tomada danificados.
- Se o carregador tiver recebido um impacto, tiver caído ou estiver danificado de qualquer outro modo, não o utilize; leve-o a um distribuidor autorizado Toro.

## Transporte da máquina

Depois do corte, transporte a máquina afastando-a do local de trabalho; consulte [Transporte da máquina utilizando rodas de transporte \(página 22\)](#) ou [Transporte da máquina utilizando um reboque \(página 22\)](#).

## Manutenção da bateria de íões de lítio

### ⚠ AVISO

**A bateria contém alta voltagem que o pode queimar ou eletrocutar.**

- **Não tente abrir a bateria.**
- **Não insira nada no conector da bateria além do conector da cablagem fornecido com o produto.**
- **Tenha cuidado extremo ao lidar com uma bateria com caixa rachada.**
- **Utilize apenas o carregador concebido para a bateria.**

### Transporte da bateria

O Departamento de Transportes e autoridades de transporte internacional dos EUA requerem que as baterias de íões de lítio sejam transportadas utilizando embalagens especiais e que sejam transportadas apenas por transportadores certificados. Nos EUA, pode transportar a bateria quando está instalada na máquina como equipamento movido a bateria, com poucos requisitos reguladores. Contacte o Departamento de Transportes dos EUA ou a agência governamental adequada no seu país para obter os regulamentos detalhados sobre transporte terrestre da eFlex ou bateria eFlex.

Para obter informações detalhadas acerca do envio da bateria, consulte as *Instruções de instalação* incluídas no Kit de envio da bateria. Estas instruções estão disponíveis em [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

### Cuidado da bateria

A bateria de íões de lítio tem carga suficiente para realizar o trabalho ao qual se destina durante a respetiva vida útil. À medida que o tempo passa, a quantidade total de trabalho que a bateria pode realizar com uma única carga diminui gradualmente. A tabela seguinte indica o trabalho esperado aproximado que a máquina deve ser capaz de realizar durante os primeiros quatro anos de utilização:

Ano	Área cortada por carga completa
1	3809 m <sup>2</sup>
2	3623 m <sup>2</sup>
3	3252 m <sup>2</sup>
4	3066 m <sup>2</sup>

**Nota:** Os seus resultados podem variar dependendo da distância que necessita para transportar a

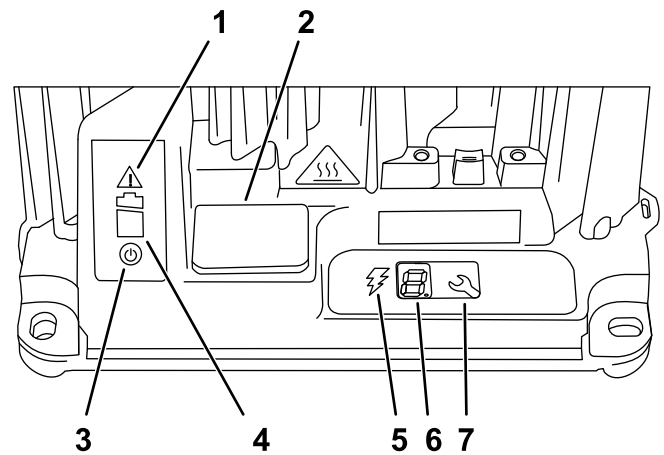
máquina, a definição de contacto da lâmina de corte e outros fatores, como abordado nesta secção.

Para alcançar a duração e utilização máximas da sua bateria, aplique as seguintes orientações de cuidados:

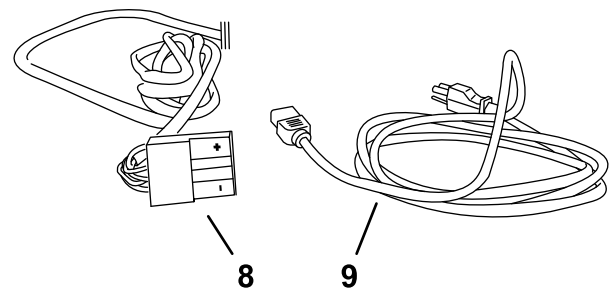
- Não abra a bateria. Não há componentes que possam ser reparados pelo utilizador no interior. Se abrir a bateria anula a garantia. A bateria está protegida por dispositivos à prova de alteração.
- Armazene/guarde a máquina numa garagem ou local de armazenamento limpo e seco, **afastada da luz solar direta e fontes de calor**. Não a armazene num local onde a temperatura desça abaixo de  $-30^{\circ}\text{C}$  ou suba acima de  $60^{\circ}\text{C}$ . **As temperaturas fora deste intervalo danificam a sua bateria**. As temperaturas elevadas durante o armazenamento, especialmente num estado de carga elevado, reduzem a duração da bateria.
- Ao armazenar durante mais de 10 dias, certifique-se de que a máquina está num local fresco, afastada da luz solar e esteja carregada, no mínimo, 50%.
- Se estiver a cortar em condições de calor ou sob o sol, a bateria pode sobreaquecer. Se isto acontecer, surge um alerta de temperatura elevada no ecrã LCD InfoCenter. Nestas condições, a máquina não funciona com o cilindro engatado e a máquina abranda.  
Conduza imediatamente a máquina para um local fresco à sombra e deixe a bateria arrefecer completamente antes de retomar o funcionamento.
- Mantenha a cobertura da bateria limpa. A cor branca reflete a luz solar e reduz a acumulação de calor na bateria. Uma cobertura suja vai aumentar o calor na bateria a cada dia e reduz a capacidade energética.
- Ajuste a lâmina de corte para entrar em contacto com o cilindro o mais ligeiramente possível. Isto reduz a energia necessária para fazer trabalhar o cilindro e aumenta a quantidade de trabalho que a máquina vai realizar em cada carga.

## Compreender o carregador de baterias

Consulte [Figura 32](#) para uma visão geral dos ecrãs e cabos do carregador das baterias.



g251620



g251632

**Figura 32**

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Luz indicadora de erro                    | 6. Ecrã LCD                    |
| 2. Tampa da porta USB                        | 7. Botão de seleção            |
| 3. Luz indicadora de energia                 | 8. Conector e cabo de saída CA |
| 4. Luz indicadora de carregamento da bateria | 9. Cabo de alimentação         |
| 5. Luz indicadora da saída de carregamento   |                                |

## Ligação a uma fonte de alimentação

Para reduzir o risco de choque elétrico, este carregador tem uma tomada de 3 pinos com ligação à terra (tipo B). Se a tomada não encaixar no recetáculo de parede, existem outros tipos de tomadas com ligação à terra; contacte um distribuidor Toro autorizado.

Não altere o carregador nem o cabo de alimentação de que forma for.



## ⚠ PERIGO

O contacto com água durante o funcionamento da máquina pode causar choque elétrico, causando ferimentos ou morte.

Não segure na tomada ou no carregador com as mãos molhadas ou quando estiver a pisar água.

**Importante:** Verifique periodicamente o cabo de alimentação no que respeita a furos ou rachas no isolamento. Não utilize um cabo danificado. Não estenda o cabo sobre água ou relva molhada.

1. Insira a tomada do carregador do cabo de alimentação na tomada da fonte de alimentação correspondente no carregador.

## ⚠ AVISO

Um cabo de alimentação danificado pode causar um choque elétrico ou um incêndio.

Inspeccione atentamente o cabo de alimentação antes de utilizar o carregador. Se o cabo estiver danificado, não opere o carregador até que obtenha uma substituição.

2. Insira a extremidade do cabo de alimentação para a tomada de parede numa tomada elétrica com ligação à terra.

## Carregamento da bateria

1. Estacione a máquina no local designado para o carregamento noturno.
2. Engate o travão de estacionamento (Figura 18).
3. Desligue o eFlex; consulte a [Desligar a máquina \(página 24\)](#).
4. Desligue o conector do manípulo em T da cablagem principal do conector de alimentação na base da bateria (Figura 33).

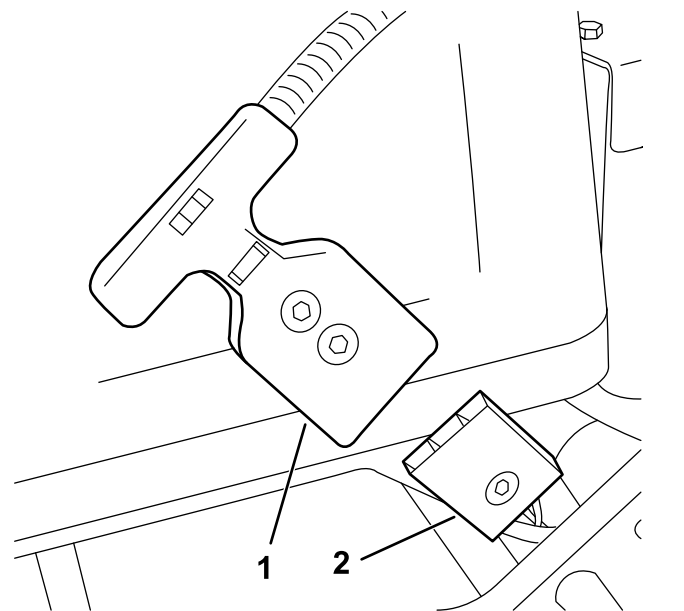


Figura 33

1. Conector do manípulo em T
2. Conector de alimentação

5. Limpe e seque ambos os conectores da bateria e do carregador.

**Importante:** Não utilize solventes fortes que degradem a resistência do plástico do conector. Não utilize lubrificante dielétrico no conector ou contactos da bateria.

6. Alinhe os conectores positivos (marcados com um "+") do conector do carregador e do conector da alimentação e empurre-os em conjunto até encaixarem no sítio.

Intervalo de carga recomendado	0°C a 45°C
Intervalo de carga em baixas temperaturas (corrente reduzida)	-10°C a 0°C
Intervalo de carga em altas temperaturas (corrente reduzida)	45°C a 60°C

## Monitorização do processo de carregamento e resolução de problemas

**Nota:** O visor de estado LCD apresenta mensagens durante o decorrer do carregamento. A maioria são de rotina.

Se ocorrer uma falha, a luz indicadora de erro irá piscar a âmbar ou acender com uma luz vermelha constante. O visor LCD irá apresentar uma mensagem de erro (Figura 32) 1 dígito de cada vez, começando com a letra E ou F (por exemplo, E-0-1-1).

Para corrigir um erro, consulte [Resolução de problemas \(página 44\)](#). Se nenhuma destas soluções corrigir o problema, contacte um distribuidor Toro autorizado.

## Conclusão do processo de carregamento

Quando o carregamento terminar, a luz indicadora de carregamento da bateria acende-se com uma luz verde constante ([Figura 32](#)).

## Desligação do carregador

1. Desligue o carregador da pega em T do conector eFlex do conector de alimentação principal da bateria apostado na bandeja da bateria.

**Importante: Não puxe pelos cabos.**

2. Coloque o manípulo do carregador em T numa posição de armazenamento que evite danos.
3. Assegure-se de que os conectores do manípulo em T e da bateria estão limpos.
4. Ligue o conector da pega em T ao conector da bateria ([Figura 33](#))
5. Ligue a máquina (Consulte o *Manual do utilizador*) e verifique se a carga da bateria apresentada no InfoCenter corresponde ao valor indicado no carregador.



# Manutenção

**Nota:** Transfira uma cópia gratuita dos esquemas elétricos visitando [www.Toro.com](http://www.Toro.com) e procurando a sua máquina a partir da hiperligação de manuais na página inicial.

## ⚠ AVISO

**Não efetuar a manutenção adequada da máquina pode resultar em falha prematura dos sistemas da máquina, causando possíveis ferimentos a si ou a quem estiver por perto.**

**Mantenha a máquina com uma boa manutenção e em bom funcionamento, conforme indicado nestas instruções.**

**Nota:** Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.

**Nota:** Transfira uma cópia gratuita dos esquemas elétricos ou hidráulicos consultando [www.Toro.com](http://www.Toro.com) e procurando a sua máquina na hiperligação de manuais da página inicial.

## ⚠ CUIDADO

**Se deixar a chave na ignição, alguém pode ligar acidentalmente a máquina e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximo da máquina.**

**Retire a chave da ignição e desligue a bateria antes de efetuar qualquer manutenção.**

## Segurança de manutenção

- Antes de sair da posição de operador, faça o seguinte:
  - Coloque a máquina numa superfície nivelada.
  - Desengate a(s) unidade(s) de corte.
  - Certifique-se de que a tração está em Ponto morto.
  - Engate o travão de estacionamento.
  - Desligue a máquina e retire a chave (se equipada).
  - Aguarde que todo o movimento pare.
- Deixe os componentes da máquina arrefecerem antes de proceder à manutenção.
- Se possível, não faça manutenção com a máquina em funcionamento. Mantenha-se longe das peças móveis.
- Se for necessário colocar a máquina em funcionamento para executar qualquer ajuste, deverá manter as mãos, pés, roupa e outras partes do corpo longe da unidade de corte, acessórios e quaisquer peças em movimento. Mantenha as pessoas afastadas.
- Elimine todos os vestígios de relva e detritos da unidade de corte, transmissões, motor e bateria de modo a evitar qualquer risco de incêndio.
- Mantenha todas as peças em boas condições de funcionamento. Substitua todos os autocolantes e peças gastos, danificados ou em falta. Mantenha todas as ferragens firmemente apertados para se assegurar de que a máquina funcionará em perfeitas condições.
- Verifique frequentemente os componentes do recetor de relva e substitua quando necessário.
- Para assegurar um desempenho ótimo e seguro da máquina, utilize apenas peças sobressalentes originais Toro. As peças de substituição de outros fabricantes podem ser perigosas e a sua utilização pode anular a garantia do produto.
- Se for necessário efetuar reparações de vulto ou se alguma vez necessitar de assistência, contacte um distribuidor Toro autorizado.

# Plano de manutenção recomendado

Intervalo de assistência	Procedimento de manutenção
Em todas as utilizações ou diariamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificação do funcionamento dos interruptores de segurança.</li> </ul>
Após cada utilização	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpeza da máquina.</li> </ul>
A cada 1000 horas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inspeção da correia da transmissão do cilindro.</li> <li>• Inspeção os rolamentos da transmissão. Substitua, se necessário.</li> </ul>
Antes do armazenamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pinte as superfícies lascadas.</li> </ul>
Anualmente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrificação da união do motor.</li> </ul>

## Lista de manutenção diária

**Importante:** Copie esta página para uma utilização de rotina.

Verificações de manutenção	Para a semana de:						
	2ª f.	3ª f.	4ª f.	5ª f.	6ª f.	Sáb.	Dom.
Verifique o funcionamento dos interruptores de segurança.							
Verifique o funcionamento do travão de estacionamento.							
Verifique que as juntas articuladas funcionam corretamente.							
Limpe a caixa da bateria e aletas de arrefecimento do motor.							
Verifique todos os ruídos estranhos de funcionamento.							
Verifique o ajuste do cilindro à lâmina de corte.							
Verifique o ajuste da altura do corte.							
Re toque a pintura danificada.							

Notas sobre zonas problemáticas		
Inspeção executada por:		
Item	Data	Informação

## Procedimentos a efectuar antes da manutenção

### Desligação da bateria

Antes de efetuar manutenção na máquina, desligue a máquina da bateria puxando o conector do manípulo em T retirando-o do conector da alimentação (Figura 34).

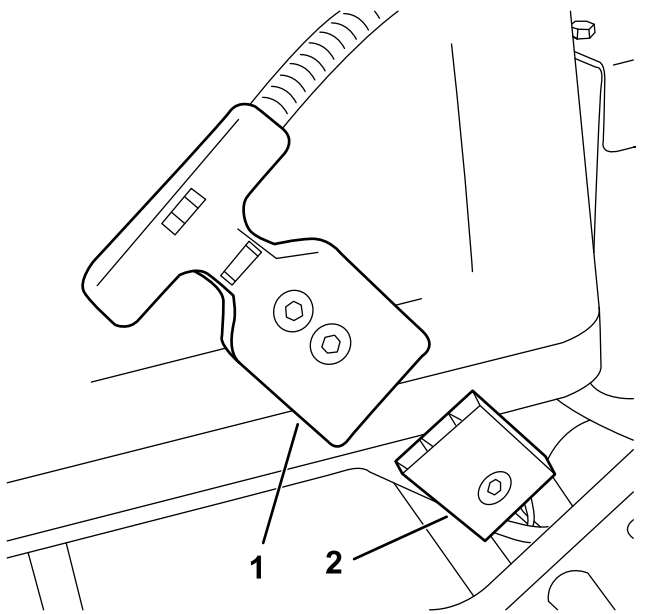


Figura 34

1. Conector do manípulo em T      2. Conector de alimentação

## Lubrificação

### Lubrificação da união do motor

Intervalo de assistência: Anualmente

Tipo de lubrificante: Lubrificante para utilizações gerais.

1. Pare a máquina e desligue a bateria.
2. Retire os dois parafusos que fixam o motor à caixa de transmissão (Figura 35).

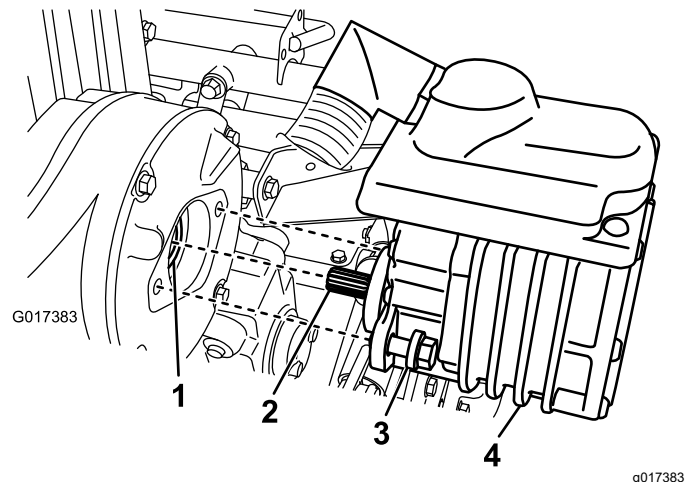


Figura 35

1. Acoplador – fêmea      3. Parafuso  
2. Veio do motor      4. Motor elétrico

3. Retire o motor afastando-o da caixa de transmissão.
4. Adicione uma ou duas bombas de massa lubrificante de uma pistola de lubrificação no acoplador fêmea na caixa de transmissão (Figura 35).
5. Coloque o motor e fixe-o com os 2 parafusos que retirou anteriormente. Aperte os parafusos com 29 a 34 N·m.

# Manutenção do sistema eléctrico

## Segurança do sistema eléctrico

- Desligue a bateria antes de reparar a máquina.
- Carregue a bateria num local aberto e bem ventilado, longe de faíscas e chamas. Desligue o carregador antes de ligar ou desligar a bateria. Vista roupa de protecção e use ferramentas isoladas.

## Manutenção da bateria

As únicas partes que podem ser reparadas na bateria são as etiquetas. Se tentar abrir o compartimento principal da bateria ou o controlador principal, anula a garantia. Se tiver problemas com a bateria, contacte o representante autorizado Toro para obter ajuda.

### **⚠ AVISO**

**A bateria contém alta voltagem que o pode queimar ou electrocutar.**

- Não tente abrir a bateria.
- Não insira nada no conector da bateria além do conector da cablagem fornecido com o produto.
- Tenha cuidado extremo ao lidar com uma bateria com caixa rachada.
- Utilize apenas o carregador concebido para a bateria

## Envio da bateria para reparação

Se a bateria necessitar de reparação, contacte o distribuidor autorizado Toro para obter ajuda. **Se tiver de enviar a bateria, obtenha o Kit de envio de bateria.** Este kit contém a fita, etiquetas e instruções adequadas que necessita para enviar a bateria.

**Importante:** Caso não embale e etiquete corretamente a bateria pode dar origem a multas avultadas. Consulte as instruções incluídas no Kit de envio da bateria, disponíveis gratuitamente em [www.Toro.com](http://www.Toro.com).

## Eliminação da bateria

A bateria de iões de lítio tem de ser eliminada ou reciclada de acordo com os regulamentos locais ou estatais.

## Manutenção do carregador de baterias

**Importante:** Todas as reparações eléctricas devem ser realizadas apenas por um distribuidor Toro autorizado.

O operador pode realizar muito poucas tarefas de manutenção além de proteger o carregador de danos e condições climatéricas.

## Manutenção dos cabos do carregador de baterias

- Limpe os cabos com um pano ligeiramente humedecido após cada utilização.
- Enrole o cabo quando não estiver a ser utilizado.
- Examine periodicamente os cabos em relação a danos e substitua-os sempre que necessário com peças aprovadas Toro.

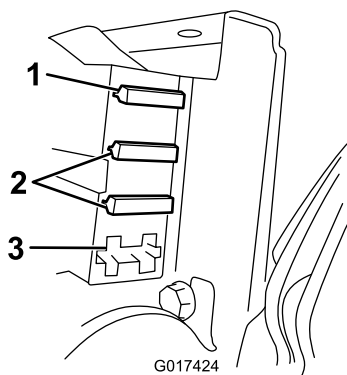
## Limpeza da caixa do carregador de baterias

Limpe a caixa com um pano ligeiramente humedecido após cada utilização.

## Substituição dos fusíveis

Se a máquina não ligar, mesmo após a carga, verifique os fusíveis da máquina da seguinte forma:

1. Desligue a máquina e desligue a bateria.
2. Desaperte os oito parafusos que prendem a cobertura da bateria e remova-a.
3. Instale os fusíveis de no bloco de fusíveis (Figura 36).



G017424

**Figura 36**

1. Fusível (30 A)
2. Fusível (3 A)
3. Ranhura de abertura

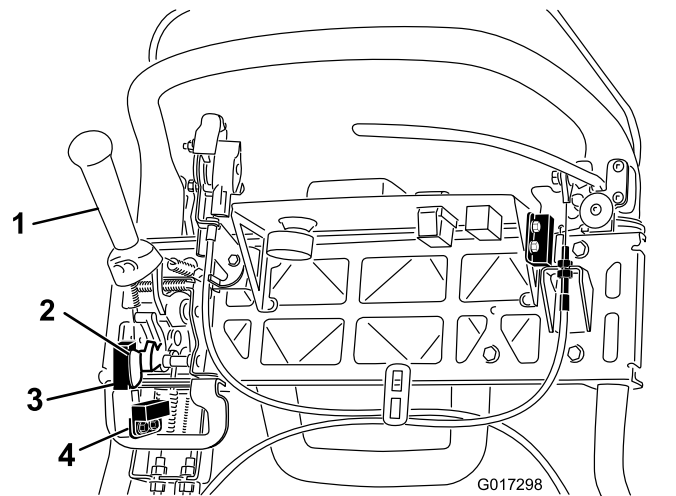
4. Se qualquer dos fusíveis estiver rebentado, substitua-o por um fusível com voltagem e amperagem corretas ([Figura 36](#)).

**Importante:** Todos os fusíveis da máquina são de 80 volts. Não utilize fusíveis automóveis de 12 V.

## Manutenção dos interruptores de segurança de tração

Siga o procedimento seguinte se o interruptor de segurança de tração tiver de ser ajustado ou substituído.

1. Desligue a máquina e desligue a bateria.
2. Remova o painel de controlo.
3. Ative a alavanca de tração.



G017298

g017298

**Figura 37**

1. Alavanca de tração
2. Bandeira do sensor de corte
3. Sensor de corte
4. Interruptor de segurança de tração

4. Desaperte as juntas de montagem do interruptor de segurança ([Figura 37](#)).
5. Coloque uma cunha de 1,6 mm entre a alavanca de tração e o interruptor de segurança ([Figura 37](#)).
6. Aperte os fixadores do interruptor de segurança. Verifique novamente a folga. A alavanca de tração não deverá entrar em contacto com o interruptor.
7. Engate a alavanca de tração e verifique a folga. O intervalo normal de funcionamento é de 0,76 a 3,05 mm. Com a alavanca de tração engatada, comprove se o interruptor perde continuidade. Substitua o interruptor, se necessário.

## Reparação do sensor de corte

1. Pare a máquina e desligue a bateria.
2. Remova o painel de controlo.
3. Empurre a alavanca de tração para a esquerda e engate o cortador.
4. Desaperte as fixações do sensor de corte ([Figura 37](#)).
5. Coloque um calço de 1,6 mm entre a bandeira do sensor de corte e o sensor de corte ([Figura 37](#)).
6. Aperte as fixações de montagem do sensor. Verifique a folga. A bandeira não deve estar em contacto com o sensor.
7. Ative a alavanca de tração no modo de corte e comprove se o interruptor perde continuidade. Substitua o sensor, se necessário.

## Manutenção do interruptor de segurança do travão

1. Pare a máquina e desligue a bateria.
2. Retire a cobertura da consola.
3. Engate a alavanca do travão de serviço e engate o bloqueio do travão de estacionamento.
4. Desaperte e remova as juntas de montagem do interruptor de segurança (Figura 38).

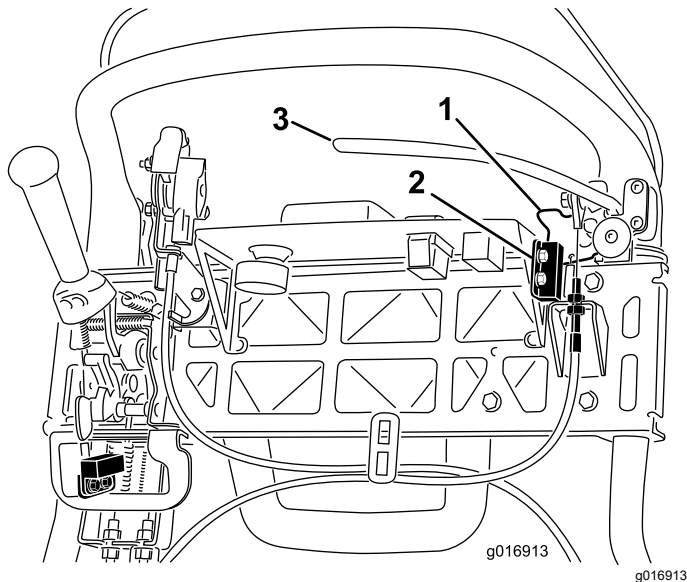


Figura 38

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Bloqueio do travão de estacionamento | 3. Alavanca do travão de serviço |
| 2. Interruptor de segurança             |                                  |

5. Coloque um calço de 1,6 mm entre o bloqueio do travão de estacionamento e o interruptor de segurança (Figura 38).
6. Instale e aperte as juntas de montagem do interruptor de segurança. Verifique a folga. O bloqueio não deve estar em contacto com o interruptor.
7. Engate a alavanca do travão e rode o bloqueio. Verifique se o interruptor perde continuidade. Substitua o interruptor, se necessário.

## Manutenção dos travões

### Ajuste do travão de serviço/mão

Se o travão de serviço/mão falhar durante a sua utilização, ajuste o cabo da seguinte forma:

1. Desligue a máquina e desligue a bateria.
2. Desloque a alavanca do travão de serviço/mão para a posição DESLIGAR.
3. Retire a cobertura da consola.
4. Para aumentar tensão do cabo, desaperte a porca de bloqueio do cabo superior e aperte a porca de bloqueio do cabo inferior (Figura 38) até que seja obtida uma força de 156 N aplicada no manípulo da alavanca do travão, necessária para libertar o trinco do travão de estacionamento.

**Importante:** Não ajuste demasiado ou poderá prender o travão de estacionamento.

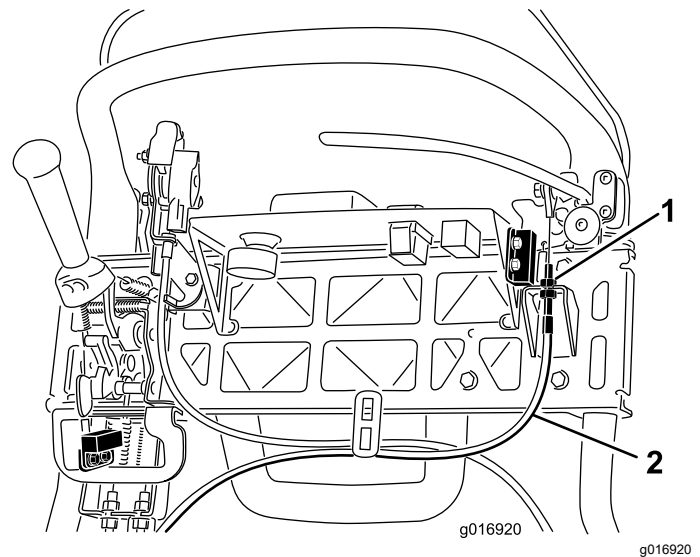


Figura 39

- |                       |                              |
|-----------------------|------------------------------|
| 1. Porcas de bloqueio | 2. Cabo do travão de serviço |
|-----------------------|------------------------------|

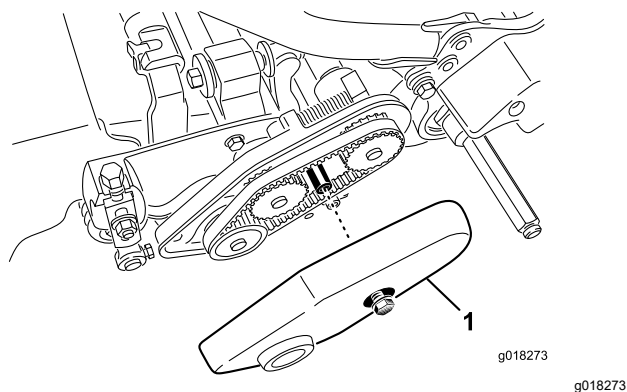
# Manutenção das correias

## Inspeção da correia da transmissão do cilindro

**Intervalo de assistência:** A cada 1000 horas

Certifique-se de que a correia de transmissão do cilindro possui uma tensão correta, de modo a garantir o funcionamento correto da máquina e evitar qualquer desgaste desnecessário.

1. Desligue a máquina e desligue a bateria.
2. Solte o parafuso flangeado que fixa a cobertura da correia e retire a cobertura da correia para expor a correia (Figura 40).

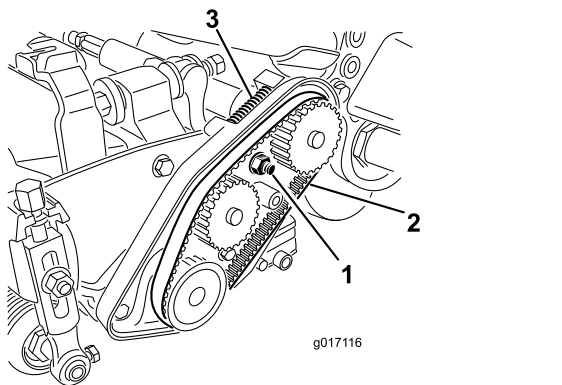


**Figura 40**

1. Cobertura da correia

3. Ajuste a tensão da correia realizando os seguintes passos:

- A. Desaperte a porca de montagem da caixa de mancal (Figura 41).



**Figura 41**

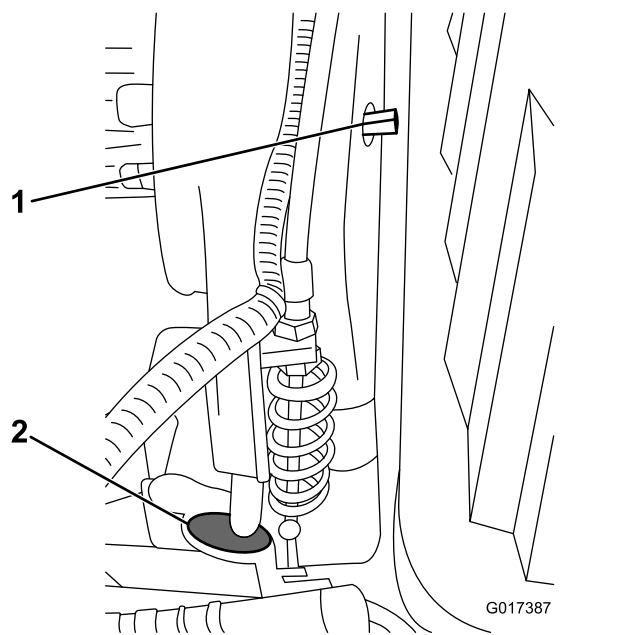
1. Porca de montagem da caixa de mancal
2. Correia do cilindro
3. Mola de compressão

- B. Servindo-se de uma chave de 16 mm ( $\frac{5}{8}$  pol.), rode a caixa de rolamentos para se certificar de que opera livremente.
- C. Limpe quaisquer detritos do interior do compartimento da correia e que estejam em redor da mola de compressão (Figura 41).
- D. Certifique-se de que a mola de compressão aplica a tensão apropriada na correia.
- E. Aperte a porca de montagem da caixa de mancal.
- F. Coloque a cobertura da correia.

## Acesso ao orifício da cobertura da transmissão

Retire a tampa de borracha (Figura 42) do orifício na parte da frente da transmissão, se for necessário aceder à embraiagem.

**Importante:** Não opere a máquina sem o tampão de borracha.



**Figura 42**

1. Eixo de engate/desengate
2. Tampa de borracha do orifício



# Engatar/desengatar o tensionador da correia da transmissão

A correia de transmissão é apertada por uma polia intermédia de mola. Se a tensão da correia tiver de ser engatada/desengatada, utilize uma chave de aperto de 10 mm ( $\frac{3}{8}$  pol.) para rodar o eixo de engate/desengate (Figura 42) para a posição desejada. Rodar o eixo  $\frac{1}{4}$  de volta ( $90^\circ$ ) no sentido dos ponteiros do relógio irá desengatar a polia da correia (Figura 43).

**Nota:** Tem de desengatar a tensão da correia antes de remover a cobertura da transmissão.

**Nota:** A correia da transmissão está corretamente tensionada quando as marcas de alinhamento na cobertura da transmissão e veio de engate estão alinhadas.

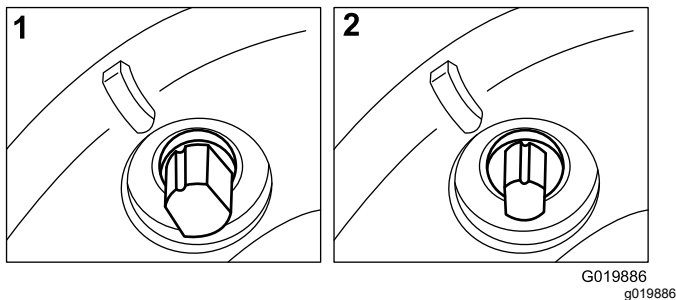


Figura 43

1. ENGATADO

2. DESENGATADO

# Manutenção do sistema de controlo

## Ajuste do controlo do cilindro

Se o controlo do cilindro não engatar devidamente, é necessário um ajuste.

1. Desligue a máquina e desligue a bateria.
2. Verifique se o controlo do cilindro está desengatado.
3. No anteparo da transmissão, ajuste o cabo de controlo do cilindro (Figura 44) para atingir um comprimento de mola de 70,6 a 72,4 mm.

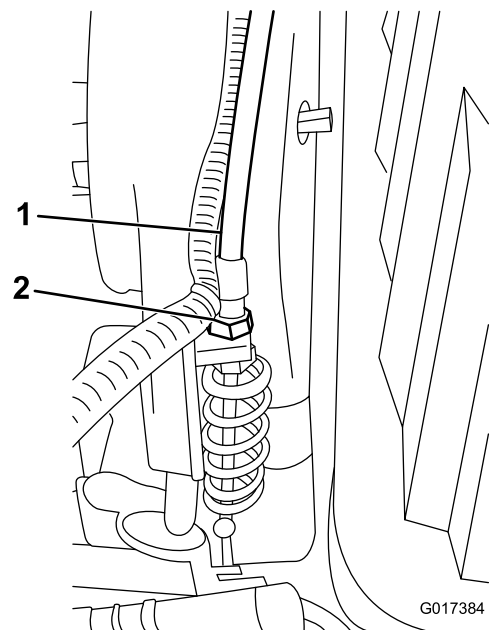
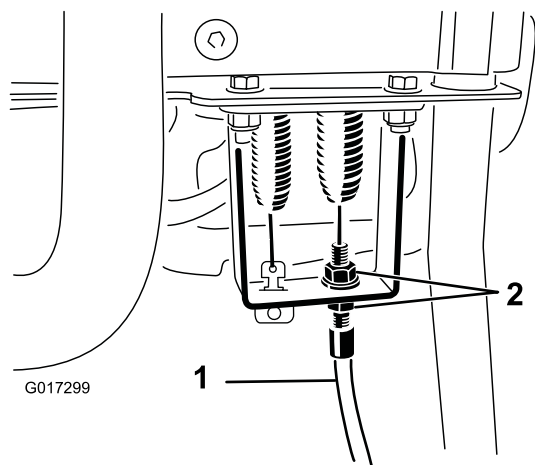


Figura 44

1. Cabo de controlo do cilindro
2. Porcas de bloqueio

4. No anteparo da alavanca de controlo, soltar o cabo de controlo do cilindro até haver folga no cabo (Figura 45).





**Figura 45**

1. Cabo de controlo do cilindro      2. Porcas de bloqueio cilindro

5. No anteparo do controlo do cilindro, apertar o cabo de controlo do cilindro o suficiente para remover a folga do cabo sem estender a mola.
6. Verifique a operação da seguinte forma:
  - Verifique se os dentes da embraiagem do cilindro desengatam quando a embraiagem é desengatada e se os dentes da embraiagem do cilindro não saem quando é engatado.

**Nota:** Retire a tampa de borracha ([Figura 42](#)) do furo na parte da frente da transmissão para ver a embraiagem do cilindro.

- O tempo de paragem do cilindro tem de ser inferior a 7 segundos com o cilindro para a lâmina de corte solto.
- Consulte o *Manual de manutenção* ou contacte o distribuidor autorizado Toro para obter mais ajuda.

## Manutenção da unidade de corte

### Segurança da lâmina

Tome todas as precauções necessárias quando efetuar a verificação da unidade de corte. Use luvas e tenha cuidado durante a sua manutenção.

Uma lâmina ou lâmina de corte desgastada ou danificada pode partir-se, podendo levar à projeção de um fragmento contra o utilizador ou alguém que esteja por perto e provocar lesões graves ou até mesmo a morte.

- Inspeccione periodicamente se as lâminas e as lâminas de corte apresentam sinais de desgaste excessivo ou danos.
- Tenha cuidado quando verificar as lâminas. Use luvas e tenha cuidado durante a sua manutenção. Substitua ou retifique as lâminas ou lâminas de corte, não as endireite nem solde.
- Ao efetuar a manutenção das lâminas, tenha em atenção que pode movê-las mesmo depois de desligar a alimentação.

# Limpeza

## Limpeza da máquina

**Intervalo de assistência:** Após cada utilização

Depois de cada utilização, pode lavar a máquina com água e um detergente suave. Não lave a máquina com sistemas de lavagem de pressão. Evite a utilização excessiva de água, especialmente próximo da placa da alavanca da transmissão, do InfoCenter, do centro de potência, e do conector de alimentação da máquina. Limpe o motor para permitir um arrefecimento adequado durante o funcionamento. Mantenha, também, a bateria o mais limpa possível de forma a manter uma cor branca. Isto reflete a luz solar e impede o aquecimento excessivo das baterias ao sol.

**Importante:** Não utilize água salobra ou recuperada para limpar a máquina.

**Importante:** Armazene ou estacione sempre a máquina afastada da luz solar direta, uma vez que o aquecimento do sol reduz a duração da bateria.

# Armazenamento

## Segurança de armazenamento

- Desligue a máquina, retire a chave (se equipada) e aguarde que todas as partes em movimento parem antes de sair da posição do operador. Deixe a máquina arrefecer antes de fazer ajustes, manutenção, limpeza ou a armazenar.
- Não guarde a máquina ou o recipiente de combustível num local onde existe uma fonte de fogo, faísca ou luz piloto, como junto de uma caldeira ou outro eletrodoméstico.

## Armazenamento da máquina

1. Limpe a máquina; consulte [Limpeza da máquina \(página 42\)](#).

**Importante:** Pode lavar a máquina com água limpa e um detergente suave. Não lave a máquina com sistemas de lavagem de pressão. Evite a utilização excessiva de água, especialmente próximo da placa da alavanca da transmissão, do InfoCenter, do centro de potência, e do conector de alimentação da máquina.

2. Verifique e aperte todos os dispositivos de fixação. Repare ou substitua qualquer peça danificada ou gasta.
3. Pinte todas as superfícies de metal riscadas ou descascadas com tinta disponível no seu Serviço de assistência autorizado.
4. Para um armazenamento prolongado, siga os requisitos de armazenamento da bateria; consulte [Requisitos de armazenamento da bateria \(página 43\)](#).
5. Tape a máquina para a proteger e mantê-la limpa.

# Requisitos de armazenamento da bateria

**Nota:** Não necessita de retirar a bateria da máquina para o armazenamento.

Consulte os requisitos de temperatura para armazenamento na tabela seguinte:

## Requisitos de temperatura para armazenamento

Condições de armazenamento	Requisito de temperatura
Condições normais de armazenamento	-20°C a 45°C
Calor extremo – 1 mês ou menos	45°C a 60°C
Frio extremo – 3 meses ou menos	-30°C a -20°C

**Importante:** Temperaturas fora deste intervalo danificam a sua bateria.

**A temperatura a que a bateria é armazenada afeta a sua duração a longo prazo. O armazenamento durante longos períodos a temperaturas extremas reduz a vida da bateria. Guarde a máquina num local fresco (sem temperaturas negativas).**

- Antes de armazenar a máquina, carregue ou descarregue a bateria entre 40% a 60% (50,7 V a 52,1 V).

**Nota:** Uma carga de 50% é ideal para assegurar uma duração máxima da bateria. Quando a bateria é carregada a 100% antes do armazenamento, a duração da bateria diminui.

Se antecipa que a máquina vai ficar armazenada durante um longo período, carregue a bateria em cerca de 60%.

- A cada seis meses de armazenamento, verifique o nível da carga da bateria e assegure-se que se encontra entre 40% e 60%. Se a carga estiver abaixo de 40%, carregue a bateria entre 50% e 60%.
- Pode utilizar um multímetro para verificar o nível da carga quando a máquina está desligada. Consulte a tabela seguinte para obter a tensão equivalente ao nível de carga.

Tensão	Nível de carga
52,1 V	60%
51,4 V	50%
50,7 V	40%

- Depois de carregar a bateria, desligue o carregador de baterias da alimentação. Desligue o conector de alimentação durante o

armazenamento para minimizar a descarga da bateria.

- Se deixar o carregador na máquina, ele desliga depois de a bateria estar totalmente carregada e não volta a ligar, excepto se o carregador for desligado e ligado novamente.

## Guardar o carregador

1. Conclua o procedimento de [Desligação do carregador \(página 32\)](#).
2. Desligue o cabo de alimentação do carregador e enrole-o de forma segura.
3. Examine o cabo de alimentação para ver se apresenta sinais de desgaste ou danos. Substitua-o se estiver gasto ou danificado.
4. Examine atentamente o carregador para ver se apresenta sinais de desgaste, está solto ou tem peças danificadas. Para reparar ou substituir determinadas peças, contacte o seu distribuidor Toro autorizado para obter assistência.
5. Guarde o carregador com o cabo de alimentação num local limpo e seco em que não possa ser derrubado ou danificado e que não esteja exposto a fumos cáusticos.

## Retiro da máquina do armazenamento

1. Desligue a máquina e desligue o carregador da bateria.
2. Ligue o conector do manípulo em T ao conector de alimentação.
3. Ligue a máquina e aguarde durante 20 segundos.

# Resolução de problemas

## Códigos de erro do carregador de baterias

Problema	Causa possível	Acção correctiva
Código E-0-0-1 ou E-0-4-7	1. Voltagem alta da bateria	1. Certifique-se de que a tensão da bateria está correta e que as ligações do cabo estão seguras; certifique-se de que a bateria está em bom estado.
Código E-0-0-4	1. Falha de BMS ou da bateria detetada	1. Contacte um distribuidor Toro autorizado.
Código E-0-0-7	1. Limite de amperes por hora da bateria ultrapassado	1. Possíveis causas incluem bateria em mau estado, bateria profundamente descarregada, bateria mal ligada e/ou cargas parasitárias altas na bateria durante o carregamento. Soluções possíveis: Substitua a bateria. Verifique as ligações CC. Desligue as cargas parasitárias. Este erro é removido quando reiniciar o carregador com a ciclagem de CC.
Código E-0-1-2	1. Erro de inversão de polaridade	1. A bateria está ligada incorretamente ao carregador. Certifique-se de que as ligações da bateria estão seguras.
Código E-0-2-3	1. Erro de tensão CA alta (> 270 V CA)	1. Ligue o carregador a uma fonte CA que garanta energia CA estável entre 85–270 V CA / 45–65 Hz.
Código E-0-2-4	1. Carregador não inicializou	1. O carregador não inicializou corretamente. Desligue a entrada de CA e a ligação da bateria durante 30 segundos antes de tentar novamente.
Código E-0-2-5	1. Erro de oscilação de tensão CA baixa	1. A fonte CA é instável. Pode ser causado por um gerador de tamanho inferior ou cabos de entrada de tamanho muito inferior. Ligue o carregador a uma fonte CA que garanta energia CA estável entre 85–270 V CA / 45–65 Hz.
Código E-0-3-7	1. Falha de reprogramação	1. Falha de atualização do software ou falha de operação de script. Certifique-se de que o novo software é o correto.
Código E-0-2-9, E-0-3-0, E-0-3-2, E-0-4-6 ou E-0-6-0	1. Erro de comunicação com a bateria	1. Certifique-se de que a ligação dos fios do sinal para a bateria está segura.

## Códigos de erro do carregador de baterias

Problema	Causa possível	Acção correctiva
F-0-0-1, F-0-0-2, F-0-0-3, F-0-0-4, F-0-0-5, F-0-0-6 ou F-0-0-7	1. Falha interna do carregador	1. Desligue a ligação CA e a ligação da bateria durante, pelo menos, 30 segundos e tente novamente. Se falhar novamente, contacte um distribuidor Toro autorizado.

## Aviso de privacidade EEE/Reino Unido

### Como a Toro utiliza os seus dados pessoais

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando adquire os nossos produtos, podemos recolher determinados dados pessoais sobre si, seja diretamente ou através do seu revendedor ou empresa local Toro. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como registar a sua garantia, processar a sua garantia ou contactá-lo em caso de recolha de um produto – e para fins comerciais legítimos – como avaliar a satisfação do cliente, melhorar os nossos produtos ou disponibilizar-lhe informações sobre produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a qualquer uma destas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Não vendemos as suas informações pessoais a qualquer outra empresa para fins de marketing.

### Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser tratados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferimos os seus dados para fora do seu país de residência, tomamos as medidas legais necessárias para assegurar que as garantias adequadas estão em vigor para proteger os seus dados e assegurar que são tratados com segurança.

### Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o processamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por email através de [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.

# Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

## Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:



**AVISO:** cancro e problemas reprodutivos – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia-a-dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

## Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

## Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

## Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

## Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que compram e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.



## A Garantia da Toro

Garantia limitada de dois anos ou de 1500 horas

### Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento\*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

\* Produto equipado com um contador de horas.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado ao qual comprou o Produto logo que considere que existe uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Esta garantia não cobre as reparações de problemas do produto causadas pelo não cumprimento da manutenção e ajustes exigidos.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste durante a utilização que não têm defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- Falhas causadas por influências externas incluem, mas não se limitam a, condições atmosféricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido a utilização de combustíveis (e.g. gasolina, diesel ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de Assistência Toro Autorizado.

### Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

### Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

### Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

### A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, refrigerante e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

### Condições gerais

A reparação por um Distribuidor ou Representante Toro Autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.**

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

### Nota sobre a garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor.





## Garantia limitada da bateria

4 anos

Bateria

A bateria recarregável de íões de lítio é garantida como estando livre de defeitos de material e fabrico por um período de 4 anos. Ao longo do tempo, o consumo da bateria reduz a quantidade de capacidade energética (Amp-horas) disponível por carga total. O consumo energético varia devido a características de funcionamento, acessórios, relva, terreno, ajustes e temperatura.

Nível	Anos	Dias
1	≤2	0-730
2	≤2,5	731-910
3	≤3	911-1095
4	≤3,5	1096-1275
5	≤4	1276-1460